

Toneelvereniging Excelsior Kerkrade presenteert haar nieuwe toneelstuk 'Inkel Rees'

KERKRADE - De eerste twee weekenden van november speelt Toneelvereniging Excelsior Kerkrade haar nieuwe toneelstuk "Inkel Rees".

Na een dik jaar dat alles "anders" was nu ook eens iets anders in het eigen theater de Buun. Een thrillerkomedie gespeeld door slechts vier acteurs: William Charlier, Claudia Charlier-Souren, Miep Muller en Marian van Emden.

Een thrillerschrijfster en haar zus zien een enkele reis naar een tehuis als hun ergste nachtmerrie. Voor hun laatste wens schakelen ze een sinistere man in om hen te helpen. Maar dan gebeuren er ineens allerlei vreemde dingen. 'Niets is wat het lijkt.' Als een personage dát zegt, weet je dat je niets klakkeloos kunt aannemen

van wat je krijgt voorgeschoteld. In de thrillerkomedie 'Inkel Rees' is dat gegeven tot kunst verheven en buitelt de ene onverwachte wending over de andere heen.

Al met al weer een geweldige toneelavond in ons gezellige theater waar we te lang geen gebruik van hebben kunnen maken.

De regie is dit jaar in handen van Tamara Shelp en Jos Heijltjes tekende voor de dialectvertaling.

De 6 voorstellingen vinden plaats op: vrijdag 5, zaterdag 6, zondag 7 november & vrijdag 12, zaterdag 13 en zondag 14 november a.s. in Theater De Buun aan de Rolduckerstraat 157 te Kerkrade.

Aanvang op vrijdag, zaterdag om 20.00 uur. (zaal open 19.00 uur)
Aanvang op zondag om 14.30



Foto: Peter Trompetter

uur. (zaal open op 13:30 uur)
De entreprijs bedraagt € 12,00 (exclusief bankkosten). Corona-maatregelen: toegang met Co-

ronaCheck App en ID-kaart. De entreekaarten zijn nu online verkrijgbaar via www.excelsior-kerkrade.nl

Het wildseizoen is geopend: geniet van Sint Hubertus wild van Naanhof

NUTH - Het officiële wildseizoen begint van oudsher op 15 oktober. Vanaf die dag mag er op bijna alle soorten wild gejaagd worden. Dat betekent dat vanaf dan (vrijwel) alle wildsoorten bij Naanhof verkrijgbaar zijn. Dus vier de herfst met het lekkerste luxe vlees en geniet van het gezelligste seizoen van het jaar!

Bij Naanhof verkopen we uitsluitend écht wild. Geen gefokt of gekweekt wild. 'Onze' jagers moeten zich aan strenge eisen houden, zodat er nooit te veel of te weinig dieren van een bepaalde soort in de Poolse en Hongaarse oerbossen rondlopen. Wij kiezen voor wild uit deze oerbossen omdat het om uitgestrekte gebieden gaat waar de dieren echt hun natuurlijk leven leiden. En dat proef je.

Of het nu om een edelhert, ree, wildzwijn, haas, fazant, patrijs of wilde eend gaat; de dieren



scharrelen zelf hun kostje bij elkaar en eten in deze periode veel noten en bessen. Daarom heeft ons vlees een volle, rijke, krachtige wildsmaak. Meer dan een beetje peper en zout heeft het meestal niet nodig. Wild is zeer mager omdat de dieren constant in beweging zijn en niet veel vetopbouw hebben. Het vlees is dus caloriearm maar wel rijk aan

eiwitten en ijzer. We halen ons vlees meerdere keren per week op met onze eigen vrachtwagens waarna we het verwerken in ons eigen productiebedrijf te Nuth. Vandaar gaat het rechtstreeks naar onze winkels. Daar herken je ons kakelverse vlees aan de naam Sint Hubertus wild, naar de patroonheilige van de jacht.



In onze winkels ligt een uitgebreid assortiment aan puur natuur wild. Tevens bieden wij gratis recepten aan om thuis zelf de lekkerste wildgerechten klaar te maken. Neem ook eens een kijkje op onze website www.naanhof.nl waar meer informatie te vinden is over ons assortiment aan wild.

Eerlijk, voedzaam en lekker eten, daar staan we voor bij Naanhof. Met een grote nadruk op vers. Vanuit ons eigen vleesverwerkingsbedrijf leveren we dagelijks vers vlees aan de winkels waardoor we een hoge kwaliteit tegen een gunstige prijs kunnen aanbieden. Voor overige versproducten werken wij veel samen met leveranciers uit de regio. Naanhof, dat is de traditionele slager, poelier, bakker en groenteboer verenigd met de moderne supermarkt.

www.naanhof.nl

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

Sudoku puzzel / week 43			6	8	2				1
				9				4	
	5		7						
	6		2		3				
		7		6		1		3	
					4		6		9
							9		5
		3				9			
	1				6	5	4		

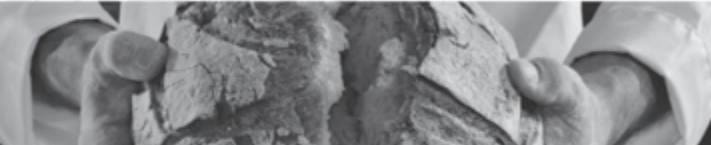
*Paul Blondé
Holset*

[illegible]

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 43 *Proef en beleef het echte ambacht*

Bócheser Kei brood voor	€ 2,45
Noten-rozijnen wit voor	€ 2,35
Abrikozenvlaai voor	€ 10,50
Bosvruchten-bavaroisgebakje 2 stuks	€ 3,80

UPDATE bereikbaarheid winkel tijdens de werkzaamheden in onze straat. U kunt het beste parkeren in de Julianastraat en Beatrixstraat. Tevens bezorgen wij ook aan huis!

Bel of mail ons: 045-5441298 / mail@bakkerijdreessen.nl

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

CV Woeësj-joepe in de startblokken...

SIMPELVELD - ...om na een jaar afwezigheid er een geweldig carnavalsseizoen van te mogen maken! En daarmee gaan we van start in de maand november.

Opening seizoen

Op **vrijdag 12 november** zullen wij om 19.11 uur het startschot geven voor het carnavalsseizoen 2021-2022, traditiegetrouw bij "D'r Kloonemaan", samen met de hoogheden van 2020, leden en andere belangstellenden. Aanluitend zullen wij de jubileumzitting van onze vrienden van CV Bergböck gaan bezoeken, ter gelegenheid van hun 6 x 11-jarig bestaan!

Frisje Aavank Bal

Op **zondag 14 november** organiseert de Damesraad van Elf een nieuw evenement, namelijk het "Frisje Aavank Bal". Na jarenlang de Dameszietsong voor hun rekening te hebben genomen, gooien ze het dit jaar over een andere boeg. Ook de mannen zijn welkom om tijdens deze middag (aankomst 14.33 uur in PC Oud Zumpelveld) samen met de vrouwen te genieten van een middagvullend optreden van Anderkovver en DJ Wim Frijns. De entreprijs in voorverkoop bedraagt € 17,50 en de kaarten zijn te verkrijgen bij Oud Zumpelveld, kapsalon Erna en Hair & Beauty. Aan de kassa op zondag 14 november kosten ze € 20,-.

De 45ste Herrezietsong

Een week later, op **21 november**

om 13.11 uur, zijn dan toch echt alleen de heren aan de beurt, want dan staat de 45ste Herrezietsong op het programma, georganiseerd door d'r Prinse-road. Nadat de editie van vorig jaar vanwege de bekende reden in het water is gevallen, zullen we het dit jaar dubbel en dik in gaan halen. Artiesten als Danny Pouwels, Bernice Ehrlich, Tonca e.a. zullen het podium van PC Oud Zumpelveld onveilig gaan maken en de aanwezige heren een onvergetelijke middag gaan bezorgen. Meer info over dit evenement is te vinden op www.facebook.nl/prinseroad.

Sjlagerzietsong

Ook dit evenement hebben we een jaartje over moeten slaan, dus met des te meer motivatie en energie zullen de deelnemers hun nieuwe sjlagers ten gehore gaan brengen. Op **zaterdag 27 november** zullen vijf groepen een gooi gaan doen naar de titel "D'r winnende sjlager 2022". De avond zal om 20.11 uur beginnen, eveneens in PC Oud Zumpelveld. Wanneer de verplichte sluitingstijd van 00.00 uur dan nog geldt, zal het evenement om 19.11 uur beginnen. De muzikale omlijsting van deze avond is in handen van DJ Rick. De toegang is gratis, echter stellen wij een vrije gave zeer op prijs.

Coronatoegangsbevijs

De evenementen die in een horecagelegenheid zullen plaatsvinden, zijn alleen toegankelijk met een geldig corona-toegangsbevijs en ID kaart.

VAESSEN *Onze aanbiedingen: t/m zaterdag a.s.*

Party & Catering

di. wo. aanb.	do. vr. za. aanbiedingen
Gehakt en/of braadworst per kg € 7.98	VERS VLEES
Tartaartje per stuk € 1.30	Runderpoulet 500 gr. € 6.75
kant & klaar	Gem. biefstuk 100 gr. € 2.55
Lasagne 500 gr. € 5.50	Varkensfilet 500 gr. € 6.75
Kipsaté 500 gr. € 6.75	Geschnetzelt 500 gr. € 5.95
Kant & klare Konijnenbouten per stuk € 5.95	Kipfilet 500 gr. € 5.25
Goulashsoep per liter € 6.95	VLEESWAREN
	Rauwe ham 100 gr. € 2.29
	Limburgse spek 100 gr. € 1.39
	Linea cervelaat 100 gr. € 1.99
	Gevulde rollade 100 gr. € 1.39

Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Denkt u aan
een persoonlijk
sieraad
deze kerst?

Bespreek hem dan
op tijd, we hebben
vier weken nodig om hem te maken!



ZIKESCH
GOUDSMEDEN
(Voorheen Goudsmederij Olga)

Kerkstraat 37 - 6291 AB Vaals
043 851 92 21 / 06 3091 4270
info@zikeschgoudsmeden.com
www.zikeschgoudsmeden.com

DE

HENK THEVISSER

ERENKAPPER

Openingstijden

Maandag	van 9.00u - 12.00u alleen volgens afspraak!
Dinsdag	van 9.00u - 17.30u alleen volgens afspraak!
Woensdag	van 9.00u - 17.30u alleen volgens afspraak!
Donderdag	van 9.00u - 17.30u alleen volgens afspraak!
Vrijdag	van 9.00u - 17.30u alleen volgens afspraak!
Zaterdag	van 8.00u - 16.30u alleen volgens afspraak!

bel voor een afspraak

045-5444030

Kloosterstraat 19 - Simpelveld

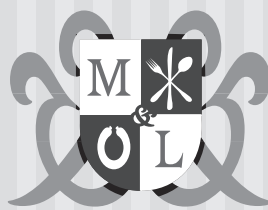
Nieuws van schutterij St. Hubertus

UBACHSBERG - Na anderhalf jaar coronalockdown waren de leden van schutterij St. Hubertus Ubachsberg, zaterdag 9 oktober jl. in opperbste stemming weer bijeen in het MFC "De Auw Sjoel". En daar was alle reden toe, want na de opening door het muziekkorps ontving de officierengroep nieuwe sjerpen uit handen van de Vriendinnen van St. Hubertus. Daarna overhandigde Frank Guldmond, secretaris van het Eregilde van de schutterij, nieuwe vaatjes aan de marketenstergroep.

Het hoogtepunt van de dag was de onthulling van het nieuwe verenigingsvaandel. Een schenking van beschermheer Jo Aelmans en zijn gezin. Op het kleurrijke vaandel is de patroonheilige St. Hubertus afgebeeld. De achtergrond is een vergezicht "Op de Vrouweheide". De molen die zo kenmerkend is voor de omge-

ving van Gen Berg. Later op de avond ging de schutterij in vol ornaat naar de Bernarduskerk, waar de nieuwe aanwinst tijdens de H. Mis door kapelaan Selestine werd ingezegend.

Na de "verplichte" corona rustperiode pakken de leden van St. Hubertus enthousiast hun activiteiten weer op. Zo is er zaterdag 6 november de viering van het patroonsfeest. Deze start met het bijwonen en opluisteren van de H. Mis, gevolgd door de dodenherdenking op het kerkhof. Op zaterdag 27 november is er in het MFC "De Auw Sjoel" de huldiging en receptie van 11 jubilarissen. Natuurlijk zijn ook de repetities van en opleidingen voor het muziekkorps weer hervat. Deze zijn op de woensdagavond vanaf 19:30 uur in het MFC. Heb je interesse en wil je meer weten over de muziekopleiding of de andere onderdelen van de schutterij neem dan contact op met het secretariaat via www.st-hubertus-ubachsberg.nl. Nieuwe leden zijn altijd welkom!



Meggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Kloosterplein 2 | 6369 AW Simpelveld

045-5441225 | info@slagerijmeggieenloek.nl

geldig van wo. 27-10 t/m za. 30-10

Woensdag 27 oktober

GEHAKTDAGGehakt 500 gr. **3⁹⁰**

Gemarineerde Kipfilet

4 voor € **7⁵⁰**

Bavette 4 weken gerijpt

100 gr. € **2³⁰**

Varkenshaas

in honingmosterd

450 gr. € **8⁵⁰**

Gratin

p.s. € **2⁹⁰**

Macaronie salade

100 gr. € **1¹⁵**

Herder salade

100 gr. € **1⁵⁰**

Het pakketje van de week:

zetfouten voorbehouden

- Fricandeau

- Kalfsleverworst

per 100 gr. € **1⁹⁰**

Kinderviering in Klooster Wittem

WITTEM - Op zondagmorgen 7 november om 11.00 uur is er in Scala - de nieuwe ontmoetingsruimte in Klooster Wittem - een viering voor kinderen. Er wordt een verhaal over Jezus verteld, er wordt gebeden en er wordt samen gepraat en gespeeld. Dit keer gaan we een schoenendoos versieren, om mee te doen aan de Schoenendoos-actie. Dat is een actie waarbij kinderen een schoenendoos met speelgoed en ande-

re spulletjes vullen, om te geven aan een kind elders op de wereld dat het minder heeft dan wij. De kinderviering duurt een klein uurtje. Van tevoren aanmelden is niet nodig. Alle kinderen van de basisschool-leeftijd zijn hartelijk welkom. Ouders mogen meedoen, maar ze kunnen intussen ook iets anders gaan doen (er is om 11 uur ook een eucharistieviering in de kerk).

Datum, tijd, plaats: zondag 7 november 2021, 11.00-12.00 uur, Scala, Pelgrimsoord Klooster Wittem, Wittermer Allee 34, Wittem.

Schilderwerken

www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocholtz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

Verhuisplannen? Ik help je met de aankoop van jouw woning.

Van Bruggen
ADVIESGROEP



*Jouw financieel adviseur
en makelaar o/z
Marc Rosenboom*

Bel 045 205 57 13 of 0800 1800
Bezoek vanbruggen.nl/landgraaf



Cafe Oud Bocholtz

Harry Bloemen - in Bocholtz t.o. de kerk

VOORVERKOOP DAMESZIETSOENG

d'r lle van d'r lle um lle

MET GEZELLIGE SJTIMMINGSMUZEIK VAN O.A. DJ CHRIS

Café open vanaf 10.00u - Geld terug bij negatief overheidsbesluit



Plezier in sport en bewegen voor meer inwoners door Sportakkoord Vaals

VAALS - Op 20 oktober hebben sportverenigingen en organisaties uit de gemeente Vaals in sporthal Citta Fit het Sportakkoord Vaals ondertekend. Dit sportakkoord is – in navolging van het Nationaal Sportakkoord – samen met lokale sportverenigingen, sportaanbieders en scholen opgesteld.

Met dit akkoord wil de gemeente Vaals bereiken dat meer inwoners het plezier gaan ervaren van sporten en bewegen. Nu en in de toekomst. Een leven lang. Als sporter, vrijwilliger of toeschouwer. Sporten en bewegen is namelijk niet alleen erg leuk, het draagt ook bij aan een actieve en gezonde leefstijl. Je doet mee en hoort erbij.

Vaals Beweegt

In de gemeente Vaals gebeurt al veel op het gebied van sport en bewegen. Zo is er het programma Vaals Beweegt, waarin gezondheid, zelfstandigheid en meedoen in de samenleving voor alle inwoners centraal staat. Vaals Beweegt stimuleert inwoners op verschillende manieren om in beweging te komen en zo lang mogelijk in beweging te blijven. In beweging zijn is immers goed voor de gezondheid, zelfstandigheid, zelfredzaamheid en de sociale contacten.

Gevarieerd aanbod

Daarnaast bieden de sportverenigingen in Vaals, Vijlen en Lemiers een gevarieerd sport- en beweegaanbod. Ongeveer vijftien procent van de inwoners van de gemeente Vaals is lid van een sportvereniging. Bovendien neemt het ongeorganiseerd sporten en bewegen, met name fitness en hardlopen, in populariteit toe. Ook wordt veel gebruik gemaakt van het anders

georganiseerde en commerciële sport- en beweegaanbod. Verder is op de scholen en de peuter- en kinderopvang aandacht voor sporten en bewegen en wordt een gezonde en actieve leefstijl gestimuleerd.

Uitdagingen

Er zijn echter ook uitdagingen. Het ledenaantal bij de verenigingen staat onder druk, doordat steeds meer mensen ervoor kie-

zen om ongeorganiseerd te gaan sporten. Bovendien verandert de gemeente Vaals door demografische ontwikkelingen en dat heeft invloed op de manier van sporten en bewegen. Ook zijn er uitdagingen op het gebied van gezondheid, overgewicht en eenzaamheid.

Met het sluiten van het Sportakkoord Vaals spreken alle partners het belang van sporten en bewegen uit, worden de kansen en uitdagingen onderkend en zetten de ondertekenaars zich gezamenlijk in om de ambities en plannen waar te maken.



Fusie bibliotheken definitief

KERKRADE - Met plezier kunnen we u melden dat Bibliotheek Kerkrade en omstreken en de Bibliotheek Brunssum definitief gaan fuseren. Beide organisaties werken al op verschillende terreinen intensief samen. Deze samenwerking verstevigen zij met een fusie op 1 januari 2022. De Raad van toezicht en directeur bestuurder van Kerkrade e.o. én het bestuur van Brunssum hebben de verwachting dat daarmee beide organisaties toekomstbestendig zijn. Met een fusie kunnen beide organisaties komende jaren hun maatschappelijke rol in de vier gemeenten Kerkrade, Brunssum, Voerendaal en Simpelveld optimaal vervullen. Na de fusiedatum kent de nieuwe organisaties negen vestigingen in de kernen Bocholtz, Simpelveld, Voerendaal, Klimmen, Ransdaal, Kerkrade West, Eygelshoven, HuB.Kerkrade en Brunssum.



Laumen
Rolluiken | Zonwering

Al 40 jaar zonweringspecialisten.



Beitel 110a Heerlen Tel. 045 5423848 www.laumen.nl

**ELECTRO
SERVICE**

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 – 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

ROSENBOOM

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Inloopochtend in de Bibliotheek Gulpen-Wittem

GULPEN-WITTEM - De bibliotheek is al lang niet meer de plek waar u alleen boeken en tijdschriften kunt lenen. Ook Bibliotheek Gulpen-Wittem is de laatste jaren steeds meer een plek geworden waar u terecht kunt voor heel diverse zaken. Zo zijn er (boek) presentaties, voorlichtingsavonden, cursussen, Digicafé en allerlei activiteiten in het kader van o.a. de Kinderboekenweek, Nederland Leest e.d. De service van Bibliotheek Gulpen-Wittem wordt nu nog verder uitgebreid. Elke maandagmorgen hebben van 10.00 tot 13.00 uur een "inloopochtend". U kunt dan in de bibliotheek terecht voor de volgende zaken:

- Juridisch advies. Elke maandagmorgen is tussen 10.30 en

11.30 uur een jurist van advocatenkantoor Nass aanwezig om juridische vragen te beantwoorden.

- Vragen en hulp m.b.t. mantelzorg. Elke maandagmorgen is er een medewerker aanwezig van Triacura, de mantelzorgmakelaar van de gemeente Gulpen-Wittem.

- Hulp bij het invullen van formulieren. Denk hierbij aan formulieren van de gemeente, UWV, aanvraag DigiD, coronapas e.d. (tussen 11.30 en 13.00 uur)

- Vragen over digitale apparatuur, zoals mobiele telefoons, laptops, e-readers, tablets (tussen 11.30 en 13.00 uur)

- Taalhulp. Hebt u een ingewikkelde brief ontvangen die u niet goed begrijpt of moet u zelf een officiële brief opstellen? Wij helpen u graag!

Daarnaast is deze "inloopochtend" ook bestemd voor mensen

die een beetje gezelligheid zoeken en graag samen met anderen een bordspel spelen. In de bibliotheek zijn de volgende bordspellen aanwezig: dammen, schaken, Scrabble, Stratego, Rummikub XXL, Domino XL, Halma en Mastermind. Koffie en thee zijn beschikbaar tegen betaling.

Natuurlijk gaan we ook gewoon verder met het geven van de computercursussen "Klik&Tik" en "Werken met de e-overheid". Aanmelden hiervoor is te allen tijde mogelijk.

Al deze diensten zijn gratis en u hoeft geen lid van de bibliotheek te zijn.

Donateursactie Zangkoor St Cecilia

EYS - Ook voor het kerkelijk zangkoor St Cecilia Eys was het een grote opluchting om in augustus weer gezamenlijk te kunnen repeteren en de zondagse hoogmissen weer als vanouds met gregoriaanse zang te ondersteunen. Onder leiding van dirigent Bart van Kerkvoort en met Andrea Senden op het orgel wordt er flink gerepeteerd voor het Ceciliafeest en Kerstmis.

Vanwege de "corona-beperkingen" was in 2020 gevraagd om eventuele donaties via de bank over te schrijven. Hier is ruimschoots gehoor aan gegeven, waarvoor grote dank.

Gedurende de eerste 2 weken van november 2021 zal het koor voor zijn vertrouwde donateursactie weer persoonlijk bij u langs komen.

Een muzikale bijdrage door lid van het koor te worden zou uiteraard zeer welkom zijn, want alleen zo kan het koor blijven voortbestaan.



Hugo Meurers

Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Organisatie van Nederlandse Tandprothetici




Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

ACTIVE ANIMALS



Kooien
Voeders
Hondensportartikelen

Ook voor kleinverpakkingen, voeders en benodigheden voor knaagdier, vogels, hond en kat



Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzerweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

045 - 5440873

Stampstraat 26b
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl
www.meurers.nl



JAN OPREIJ BV

Zoekt gemotiveerde medewerkers

Jan Opreij BV levert (ruw)bouwmaterialen aan de professionele en particuliere bouw en is de overkoepelende organisatie van Bouwcenter Jan Opreij, Hubo Jan Opreij, Baksteencentrum en Houtcenter met locaties in Margraten, Maastricht en Nuth.

Wij zijn op zoek naar:

- **Terreinmedewerkers:** verwerken orders, voorraadbeheer, kleine adm. werkzaamheden en onderhoud terrein
- **Allround medewerker natuursteen:** zaag- en slijpwerk, verwerken orders
- **Allround onderhoudsmedewerker:** onderhoud, reparaties, constructie en bouwkundig werk.
- **Hoofd financiële administratie:** verantwoordelijk voor het coördineren, meewerken en verzorgen van de volledige financiële administratie

Meer informatie vind je op: opreij.nl/informatie/vacatures

Of neem contact op via:
personeelszaken@opreij.nl of 043-4581541




Jan Opreij BV - Rijksweg 72 - 6269 ZG - Margraten

BREZ'N, BIER & BLASMUSIK

EIN KONZERT VON:
HARMONIE ST. CAECILIA SIMPELVELD

AFTER-PARTY MIT:
EGERLÄNDER KAPELLE MARINANKA
MUSIKER DER HOLLÄNDISCHEN MARINIERSKAPPELLE

SAMSTAG 6. NOV 2021 **PARTYZENTRUM ALT ZUMPELVELD**
ANFANG: 19.00 UHR **ENTRITT: 7⁵⁰**
TICKETS: DER WESSE BAZAR, ALT ZUMPELVELD, WEBSITE
WWW.HARMONIESIMPELVELD.NL

Nieuw toeristisch magazine voor Zuid-Limburg

Zuid-Limburgse gemeenten gaan voor een gezamenlijk magazine

LIMBURG - Visit Zuid-Limburg start met de ontwikkeling van een nieuw toeristisch magazine voor heel Zuid-Limburg. Helemaal in overeenstemming met de visie 'Bestemming Zuid-Limburg 2030' en daarmee in opdracht van de Zuid-Limburgse gemeenten. In dit nieuwe magazine maken gasten en inwoners straks kennis met al het unieke dat de regio te bieden heeft aan de hand van 'de grote verhalen van Zuid-Limburg'. De verhalenvertellers zijn markante inwoners met een passie of deskundigheid. Het doel is om zowel gasten als inwoners met deze verhalen te raken en te verbinden. Zodat ze zelf op ontdekking gaan naar (on)bekende plekken in de hele regio, langer blijven en vaker terugkomen. Het magazine verschijnt rond Pasen 2022 in een oplage van minimaal 100.000 exemplaren. Direct na verschijning begint een ondersteunende communicatiecampagne.

Bestemming Zuid-Limburg 2030

Zuid-Limburg is al jarenlang een populaire vakantiebestemming

voor gasten uit binnen- en buitenland. En, net zo belangrijk: is ook voor de eigen bewoners een geliefde recreatieomgeving. Reden te meer voor de Provincie Limburg, de 16 Zuid-Limburgse gemeenten, Maastricht Marketing en Visit Zuid-Limburg om zich in te zetten voor een duurzame ontwikkeling van het toerisme in de regio. Een ontwikkeling die aansluit bij de wensen van gasten, inwoners, ondernemers en bij de omgeving.

Verleiden en beleven

Dit resulteerde uiteindelijk in de Visie Vrijtijds economie 'Bestemming Zuid-Limburg 2030', met een strategie die is gebaseerd op 5 pijlers: kwaliteit, verleiden, beleven, vernieuwing en ondernemerschap. Met een sterke regionale samenwerking in de vrijetijdseconomie als belangrijke voorwaarde. Passend bij de pijlers verleiden en beleven, hebben alle Zuid-Limburgse gemeenten, Maastricht Marketing en Visit Zuid-Limburg nu de handen ineen geslagen om het nieuwe magazine te maken.



De grote verhalen van Zuid-Limburg

De grote verhalen wortelen in het landschap en de cultuur van Zuid-Limburg. Ze zijn het DNA van de regio. Ze zijn dus 'sterk onderscheidend' en 'niet kopiëerbaar' door andere bestemmingen. Ons unieke DNA is een breed pakket dat geassocieerd wordt met begrippen als krijt, heuvels, wijn, mijnen, het Katholieke en het Romeinse verleden. En met de Euregionale ligging die maakt dat in de beleving de grenzen met België en Duitsland vervagen. 'De verhalen' zijn dan ook de leidraad om de regio te

ontwikkelen, te ontsluiten en vervolgens te promoten.

Het magazine

De voorbereidingen voor het magazine zijn in volle gang. Het magazine verschijnt in 2022 rond Pasen 2022, de traditionele start van het toeristische seizoen. Dan begint ook een gerichte communicatie campagne, om de verhalen in het magazine ook in meerdere fases van de klantreis in te zetten. De kanalen van Maastricht Marketing en Visit Zuid-Limburg worden hier volop voor ingezet.

Kleintjes

Parket

EIKEN PLANKEN nu voor € 49,-
Ook leggen, schuren
en reparatie.



www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

UW TRAP een pronkstuk

in hout, laminaat of PVC.

www.ecotraprenovatie.nl

Levenslange garantie!

Nuth

045 - 511 34 69



Pedicure aan huis

Hebben jouw voetjes dit ook
verdient, laat het weten en ik
kom graag naar je toe in je
eigen vertrouwde omgeving.

Tel. 06 - 42 03 18 17

Pedicure behandeling € 25,-

Stichting TIP!

Door Taalvaardigheid naar Inte-
gratie en Participatie!

Contact en info via e-mail:

stichtingtip@yahoo.com

Gratis Nederlandse les voor
Nederlandse en niet-Neder-
landse mensen van en in de
gemeente Vaals.

Gezocht

***** GEZOCHT *****

ROYAL ALBERT SERVES
LOSSE KOPJES OF COMPLEET
WIJ DOEN GRAAG EEN
VRIJBLIJVENDE BOD.
BEL OF MAIL **06 38 27 37 58**
serviesvanoma@gmail.com

Te koop

1 set winterbanden

met velgen.

195/65 R15 Viking.

€ 100,-

Tel. **06 2280 4598**

1 set winterbanden

met velgen.

215/65 R16c Continental.

€ 125,-

Tel. **06 2280 4598**

Heeft u iets te koop of zoekt u iets?

Vanaf 8 euro bereikt u
11.000 adressen.

Voor meer informatie zie
pagina 2 van dit weekblad.

Schijns

SCHOENMAKERIJ

SINDS 1943

Gun schoenen een 2e ronde, weggooien is zonde!

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 06 8330 1800

www.schoenmakerijschijns.nl

Meubels

Is uw stoel of bank doorgezakt,
deze kunnen wij opnieuw voor
u opvullen. Ook oud of bescha-
digd leer kunnen wij herstellen
alsof het weer nieuw is. Het
reinigen van uw stoffen en
leren meubels. Of alle andere
meubelwerkzaamheden.

www.meubelpiet.nl

06 - 82 94 47 93

Gezocht

**De stichting
van het gehandicapte kind**
zoekt collectanten voor Bunde,
Meerssen, Gulpen en Wijlre.

Collecte in november.

Helpt u ook mee???

Opgeven telefoonnummer

06 - 43582754

of **043 - 4504673**

Voorrang voor jonge kopers bij Krijtland Wonen

SIMPELVELD - Jonge starters krij-
gen bij Krijtland Wonen voor-
rang op het moment dat ze een
woning van de woningcorpora-
tie willen kopen. Niet alleen be-
vordert dit de doorstroming op
de woningmarkt. Ook wil Krijt-
land Wonen met dit instrument
de kansen voor diegenen die het
moeilijk hebben op de huidige
woningmarkt vergroten.

Een en ander betekent dat per
1 januari 2022 huurders jonger
dan 35 jaar van Krijtland Wonen
voorrang krijgen bij de aankoop
van een te verkopen huurwo-
ning. En dit tegen een eerlijke,
marktconforme prijs. Er hoeft
dus niet overboden te worden.
Voorwaarde is wel dat de koper
een sociale huurwoning achter
laat. Bij meerdere kandidaten
wordt geloot bij de notaris. Is er
geen interesse van een huurder
van Krijtland Wonen om te ko-
pen, dan wordt de woning aan-

geboden op de vrije markt. Maar
ook hier krijgen jongeren tot 35
jaar en met een lokale binding
voorrang. Het aantal huurwo-
ningen dat de corporatie de ko-
mende jaren wil verkopen wordt
sterk gereduceerd. De woningen
zijn immers hard nodig om de
doelgroepen goed te kunnen
huisvesten. De corporatie hoopt
met het beperkt aantal verkoop-
woningen jongeren te helpen aan
hun volgende stap in hun woon
carrière en vast te houden bin-
nen de regio.

Digicafé 28 oktober

GULPEN-WITTEM - Hebt u vragen
over de mobiele telefoon, tablet,
laptop of e-reader? Hebt u hulp
nodig bij het aanvragen van uw
coronapas? Hebt u problemen
met uw mobiele toestel en komt u
er zelf niet uit? Kom gerust langs
in Bibliotheek Gulpen-Wittem!
Het eerstvolgende Digicafé is op
28 oktober van 15.00-16.00 uur.
Aanmelden is niet nodig, u kunt
zo binnenlopen.

EUROTEGEL

Al meer dan 50 jaar zijn wij
uw specialist in wand- en vloertegels.
Met daarin de juiste kwaliteit
voor de beste prijs.

Eurotegel overtuig u zelf en
bezoek onze showroom!

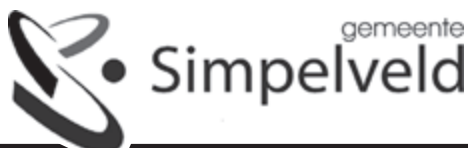
Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl



Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 43

Alleen op afspraak!

In het gemeentehuis kunt u alleen op afspraak terecht. Er is geen vrije inloop.
Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: 045-544 83 83.

De puzzel is compleet!

Alle 16 Zuid-Limburgse gemeenten zijn JOGG-gemeente



Van links naar rechts: JOGG-regisseur Laura Spauwen, wethouder Ralph Diederens (gemeente Beek), wethouder Thijs Gulpen (gemeente Simpelveld) en JOGG-regisseur Mandy Braun.

Met het aansluiten van de gemeenten Beek en Simpelveld als JOGG (Jongeren Op Gezond Gewicht)-gemeenten is de 'puzzel' in Zuid-Limburg compleet, alle 16 Zuid-Limburgse gemeenten zijn vanaf heden JOGG-gemeente. Tijdens de Trendbreukconferentie zijn door wethouders Thijs Gulpen (Simpelveld) en Ralph Diederens (Beek) letterlijk de laatste puzzelstukjes gelegd om de puzzel in

Zuid-Limburg compleet te maken. Beide gemeenten willen met de JOGG aanpak meer verantwoordelijkheid nemen om kinderen binnen allerlei kind-omgevingen zo gezond als mogelijk te laten opgroeien. Gaan voor een gezond gewicht, dat zijn wij met z'n allen verplicht!

Wethouder Thijs Gulpen: "Door het creëren

van een omgeving waar alle kinderen gezond en kansrijk kunnen opgroeien, willen we de gezondheidsachterstanden in onze regio aanpakken. Deze achterstanden moet je bij de basis, dus bij de jeugd, aanpakken. De jeugd heeft immers de toekomst. Dit doen we samen met JOGG, want samen kunnen we meer bewerkstelligen dan alleen. Daarom sluiten we graag aan bij JOGG!"



Van links naar rechts: Mandy Braun (JOGG-regisseur), wethouder Thijs Gulpen, Janine Stelzmann (directeur BS de Meridiaan) en wethouder Hub Hodinius.

Lancering JOGG binnen de gemeenten

Vooraf aan de Trendbreukconferentie is er op donderdag 14 oktober binnen de gemeente Beek en Simpelveld aandacht besteed aan de aansluiting als JOGG-gemeente.

Deze dag stond ook in het teken van de 'Nationale Groente en Fruitdag 2021'.

Op de basisscholen is hier specifiek aandacht aan besteed door middel van een gezonde traktatie en bewustwording van het belang om elke dag voldoende groente en fruit te nuttigen. De Albert Heijn Makado Beek

heeft deze dag voor beide gemeenten een bijdrage geleverd door het leveren van de gezonde traktaties!

Integrale samenwerking draagt bij aan succes

Met de JOGG-aanpak maakt Zuid-Limburg de fysieke en sociale leefomgeving van kinderen en jongeren gezonder. Deze ambitie sluit nauw aan op de ambities van 'Zuid Springt Eruit'. De JOGG-aanpak draagt ook bij aan het



Wethouder Thijs Gulpen en wethouder Hub Hodinius tijdens de 'Nationale Groente en Fruitdag'.

realiseren van de Trendbreuk en is daarom een van de belangrijke pijlers die onder het programma Trendbreuk valt.

Onlangs hebben de 16 JOGG-gemeenten ook samen een regionaal uitvoeringsprogramma gemaakt om samen in te zetten op een gezonder Zuid-Limburg, voor alle kinderen in Zuid-Limburg!

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag van 08.30 tot 12.30 uur.

Woensdag van 13.30 tot 19.00 uur.

U kunt alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht. Neem eerst telefonisch contact met ons op om een afspraak te plannen, op werkdagen kunt u bellen tussen 08.30 en 12.30 uur en tussen 13.30 en 17.00 uur (op woensdag tot 19.00 uur). Op vrijdagmiddag zijn we telefonisch niet bereikbaar. Bel voor een afspraak **045 - 544 83 83**.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket **www.BsGW.nl**. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of **jeugdengezin@simpelveld.nl**

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website **www.simpelveld.nl** en klikt op "klachten".

► Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar **overlast@simpelveld.nl**.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Speed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

Boek-een-Boa! Een terugblik.

Vorige week was de week van de Veiligheid. Voorafgaande aan die week kon iedereen veiligheidsvraagstukken aandragen waar onze wijkagenten en boa's aandacht aan kunnen besteden.

Boa Michel: "We kijken terug op een zeer geslaagde Boek-een-Boa-week. Fijn dat inwoners ons aanspraken en zelfs complimenteerden met deze actie. We willen dan ook iedereen bedanken die een melding heeft gedaan. Ook de tips en meldingen die we later hebben ontvangen, zullen we meenemen in de toekomst. Samen zorgen we voor een veilige gemeente!"

Maandag hielden wijkagent Mandy en Boa Michel vooral toezicht op de verkeersproblematiek in Bocholtz en Simpelveld. In de Pastoor Neujeanstraat in Bocholtz wordt regelmatig het inrijverbod genegeerd, zo ook maandag. Deze straat is alleen toegankelijk voor bestemmingsverkeer. De automobilisten die dit verbod negeerden werden aangesproken op hun gedrag en kregen een waarschuwing. Ook controleerden onze handhavers op sluipverkeer bij de werkzaamheden van dorpshart Bocholtz. De Julianastraat gaat vrijdag 15 oktober weer open, dan stroomt het doorgaand verkeer richting Heerlen weer gemakkelijker door.

's Middags werd er gecontroleerd bij basisschool Bocholtz. Uiteraard was hier veel verkeer en bedrijvigheid, maar vrijwel iedereen hield zich netjes aan de regels. Goed om te zien!

Tenslotte hebben Michel en Mandy enkele hotspots in onze gemeente bezocht waar



groepen jeugdigen vaak samenscholen. Hier was alles rustig, er was geen overlast.

Dinsdag was de tweede 'Boek-een-Boa' dag. Deze dag lag de nadruk op algemene verkeerscontroles. Uit de ingestuurde meldingen van onze inwoners blijkt dat hier veel behoefte aan is.

Onze handhavers startten dinsdagochtend in Bocholtz, op de Heiweg. Hier werd gecontroleerd op snelheid. Er werden enkele processen-verbaal opgemaakt vanwege te hard rijden. Een aantal omwonenden sprak onze handhavers aan, ze uitten hun waardering voor het werk dat verricht werd. Ook gaven

ze tips over andere overlast, die we uiteraard meenemen op onze laatste 'Boek-een-Boa' dag. In de Pastoor Neujeanstraat werd wederom gecontroleerd op het inrijverbod, hier was het rustig en werd alles goed nageleefd.

We hebben meldingen ontvangen over geparkeerde kampeervoertuigen bij het Patersplein. We hebben de eigenaren van deze voertuigen in kennis gesteld en gewaarschuwd. Zij zullen ervoor zorgen dat hun voertuigen van de openbare weg verplaatst worden.

In Simpelveld waren we aanwezig op de Rolduckerweg. Ook hier hebben we op snelheid gecontroleerd. Alles verliep soepel, er werden geen overtredingen geconstateerd. Daarnaast waren onze Boa's en wijkagenten aanwezig in de omgeving rondom Gasthof. Hier zijn enkele jeugdigen aangesproken op hun gedrag omdat ze afval op straat achter lieten. Ze hebben op ons verzoek netjes hun afval opgeruimd. Verder is ook in Simpelveld alles prima verlopen.



Vrijdag was de derde dag van onze 'Boek-een-Boa' actie. We hebben meldingen ontvangen over overlast van jeugd, te hard rijden op diverse plekken en parkeeroverlast. Daarom gingen onze wijkagenten en Boa's vandaag op pad voor diverse controles, zowel overdag als 's avonds.

Overdag hebben we diverse snelheidscontroles uitgevoerd, o.a. op de Huls in de St. Remigiusstraat. De hoogst gemeten snelheid is 49 km/uur, terwijl de toegestane limiet 30 km/

Een energiezuinig thuis voor iedereen

Als particuliere woningeigenaar en bewoner van een woonhuis wilt u uw huis het liefst zo energiezuinig mogelijk maken. Dit is goed voor het milieu maar ook voor uw portemonnee. Zonnepanelen kunnen een eenvoudige bijdrage leveren aan uw energie besparing. Dit merkt u direct op uw energierekening. **Via uw gemeente financiert u uw zonnepanelen d.m.v. een lening met maar 1,5% rente waardoor u direct gaat besparen!**

Kom naar de gratis infoavond

Om u meer informatie te kunnen geven over het zonnepanelenproject in uw gemeente en wat het voor u betekent, organiseren wij samen met Volta Limburg op diverse data een infoavond. Kijk op de achterkant voor de verschillende data. Het programma start om 19:00 uur en duurt tot 20:00 uur.

Het programma

- De werking van zonnepanelen
- Het offertetraject
- Het contract met uw gemeente
- De financieringsmogelijkheden
- De technische schouw
- De installatie
- Informatie over de btw-teruggave
- Monitoring en garantie

Wij helpen u graag op weg.

Wilt u meer weten? Meld u aan voor de infoavond via voltalimburg.nl/zonnepanelenparkstad. Nadat u zich heeft aangemeld ontvangt u van ons een bevestiging via de mail.

Infoavond

Meld u aan voor onze infoavonden.

U bent uitgenodigd!

Meld u aan via voltalimburg.nl/zonnepanelenparkstad



Gemeente Heerlen



voerendaal



Gemeente Simpelveld



Gemeente Brunssum



Gemeente Kerkrade



Gemeente Beekdaalen

Zonnepanelenproject Parkstad: De gemeente maakt zonnepanelen ook toegankelijk voor u!

Wilt u profiteren van zonne-energie en bent u benieuwd naar de mogelijkheid van zonnepanelen op uw dak?

Via het Zonnepanelenproject Parkstad, het project in samenwerking met uw gemeente, wordt het hele traject van begin tot eind voor u geregeld. Zo kunt u direct profiteren van een energiebesparing en de investering in zonnepanelen over 15 jaar verspreiden. Een ander bijkomend voordeel is dat u op deze manier minder last heeft van de alomtegenwoordige stijgende energieprijzen.

Alles wordt voor u geregeld

Serviceprovider Volta Limburg voert alle werkzaamheden namens uw gemeente uit: u krijgt één aanspreekpunt voor al uw vragen. Als uw dak geschikt is ontvangt u vrijblijvend een offerte. Volta Limburg realiseert vervolgens ook de installatie van de zonnepanelen. U krijgt 15 jaar garantie op de zonnepanelen en ook onderhoud wordt geregeld.

De zonnepanelen zijn voordelig te financieren via uw gemeente tegen een rente van maar 1,5%. U heeft vanaf dag één financieel voordeel: u bespaart meer op de energierekening dan u maandelijks aflost. Hierdoor maken we zonne-energie voor iedereen betaalbaar! De regeling is voor alle inwoners van de Parkstad gemeentes. In de regel is het mogelijk om 21% btw terug te vragen, ook dat wordt voor u geregeld.



Deelnemen? Ga naar www.zonnepanelenprojectparkstad.nl

Meld u aan voor de infoavonden in november:

2 nov - Landgraaf - Pinkpopzaal

4 nov - Kerkrade - WoonWijzerWinkel

8 nov - Brunssum - De Brikke Dave

9 nov - Simpelveld - Café/Partycentrum "Oud-Zimpelveld"

18 nov - Hoensbroek - BMW Aldenhof

23 nov - Voerendaal - Kinderhoe

25 nov - Beekdaalen - Gemeentehuis Schinnen

30 nov - Heerlen - De Twee Gezusters

In samenwerking met:



uur is. Uiteraard zijn hier boetes geschreven. Meerdere omwonenden spraken ons aan en waren blij dat er aandacht werd besteed aan deze overlast. In Bochtoltz hebben we gecontroleerd op bestemmingsverkeer. Enkele voertuigen werden staande gehouden, maar er waren verder geen bijzonderheden.

Onze handhavers waren ook weer aanwezig in de omgeving van Gasthof. Hier werd geen overlast van jeugd geconstateerd, ook qua parkeeroverlast geen bijzonderheden

opgemerkt. 's Avonds hebben we een kijkje genomen in het Hellingbos en bij het Uitkijkpunt. Hier was inderdaad jeugd aanwezig, maar er was geen overlast. Iedereen gedroeg zich netjes.

Bij de brandweerpost hebben we gesproken met enkele jeugdigen. Op het dak van de kazerne lag een bal. Om te voorkomen dat ze op het dak zouden klimmen, hebben we gebeld met de brandweer en afgesproken dat zij de bal teruggeven aan de eigenaar.

Bij een controle op de Bochtoltzweg hebben we gesproken met een groep jongeren. Zij werkten goed mee en er waren geen strafbare feiten.

Tot slot zijn ook nog de winkelharten meegenomen ten aanzien van de blauwe zone. Er zijn meerdere Processen-Verbaal opgemaakt, vooral voor het niet zichtbaar aanwezig hebben van de parkeerkaart.

Een energiezuinig thuis voor iedereen

Denkt u erover om uw huis te verduurzamen met zonnepanelen? Weet u nog niet hoe u dat moet organiseren of financieren? Wellicht is het Zonnepanelenproject Parkstad de ideale oplossing voor u!

Zonnepanelenproject Parkstad

Met het Zonnepanelenproject Parkstad zijn al ruim 50.000 zonnepanelen geplaatst. Wilt u, net als uw buurtgenoten, flink besparen op uw energierekening en tegelijkertijd bijdragen aan een beter klimaat? Investeer via uw eigen gemeente in zonnepanelen en profiteer van de gunstige voorwaarden van het project. Bijna iedereen kan deelnemen

en het traject wordt van A tot Z geregeld. Daarna geniet u van 15 jaar service, onderhoud en garantie via uw gemeente!

Gratis infoavond

Om u meer informatie te kunnen geven over het zonnepanelenproject en wat het voor u betekent, vindt op 9 november een infoavond in Partycentrum Oud-Zumpelveld plaats. Het programma start om 19:00 uur en duurt tot 20:00 uur. Meld u aan via www.voltalimburg.nl/zonnepanelenparkstad Nadat u zich heeft aangemeld ontvangt u een bevestiging via de mail.

Alles wordt voor u geregeld

Serviceprovider Volta Limburg voert alle werkzaamheden namens uw gemeente uit: u krijgt één aanspreekpunt voor al uw vragen. Als uw dak geschikt is ontvangt u vrijblijvend een offerte. Volta Limburg realiseert vervolgens ook de installatie van de zonnepanelen. U krijgt 15 jaar garantie op de zonnepanelen en ook onderhoud wordt geregeld.

Welkom in het Alzheimercafé Parkstad Limburg

Het delen van ervaringen in de coronatijd en stilstaan bij de zogenaamde sociale benadering, staat deze Alzheimercafé-avond centraal.

Entree: gratis

Datum: dinsdag 9 november 2021

Tijdstip: 19.30 – 21.30 uur

Locatie: grote recreatiezaal van het Zorgcentrum Tobias, Piet Malherbestraat 2 in Heerlen

Eindelijk mogen wij u weer ontvangen en kunnen wij weer met elkaar in gesprek gaan. In Nederland wonen nu 290.000 mensen met dementie, in Parkstad gaat het om 5500 mensen en deze aantallen zullen naar alle waarschijnlijkheid tot 2050 verdubbelen. Hierbij zijn minstens evenveel naasten/mantelzorgers betrokken.

In de coronatijd is er veel verdriet, eenzaamheid en angst geweest en dat voelen wij nu nog.

Om dit een plekje te geven is het goed om te

praten over wat het met ons heeft gedaan. Daarom willen wij u de gelegenheid geven om te praten over wat uw ervaringen waren. Daarnaast willen wij ons die avond richten op de zogenaamde sociale benadering. De sociale benadering is belangrijk voor mensen met dementie en hun naasten, maar is ook van belang voor de hele gemeenschap. Maar wat bedoelen wij dan als wij praten over sociale benadering en hoe kunnen wij deze tot uitvoering brengen? Daar willen wij het met u over hebben

De zaal is open vanaf 19.00 uur en om 19.30 uur starten we met het delen van ervaringen uit de coronatijd. Afhankelijk van de gesprekken starten wij na de pauze met het onderwerp sociale benadering. Er is natuurlijk voldoende gelegenheid om vragen te stellen.

Aanmelden

Aanmelden is noodzakelijk omdat wij nog enkele regels in verband met de veiligheid voor iedereen willen volgen. De entree, koffie

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44
Dierenambulance 088 811 3510
Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur

en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00
De Luisterlijn 088 0767 000

en thee en vlaai zijn gratis en wordt aan tafel geserveerd.

Aanmelden kan via het volgende adres:

<https://sites.google.com/site/>

**alzheimerparkstad/caf%C3%A9/
aanmeldformulier**

of via het secretariaat: **06 13 36 50 08**.

Wilt u meer informatie? Neem dan contact

op met:

Lyan Senden tel. **045 525 67 77**

Leon Pieters (secretaris) Quaadvlieglaan 13,
6371 HA Landgraaf, tel. **06 13 36 50 08**,

mail: **alzheimerparkstadlimburg@gmail.com**

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter-gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit en Infrastructuur, Milieu en Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via **045 - 544 83 01** of via e-mail: **bestuur@simpelveld.nl**

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

**Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram**



**Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl**

Repair Café Parkstad komt naar Simpelveld



SIMPELVELD - Wanneer en waar is er RepairCafé? **Zaterdag 30 oktober** in Dienstencentrum De Rode Beuk, Kloosterstraat 57 in Simpelveld.

Hoe laat ben ik welkom?

We beginnen om 10 uur en gaan door tot 12.30 uur.

Wat kan ik zoal meebrengen?

Je naaimachine, je lekkende koffiezetapparaat, je klapperende kettingzaag, je computer die het niet meer doet, je haperende rits, je fiets, je stofzuiger die het op geeft....noem maar op.

Wat is ons motto?

Weggoeien.... MOOI NIET!

Geef je spullen een tweede kans! Spaar het milieu en je portemonnee en gooi ze niet weg!

Maar probeer ze samen te repareren met vrijwilligers van het Repair Café.

Onze vrijwilligers zijn compu-

terdeskundigen, elektriciens en een zeer ervaren naaister.

Zij bekijken samen met u wat er aan de hand is en het leuke is, u blijft erbij, want SAMEN repareren is leuker en je leert ervan.

Goed verlicht de weg op!

Ons repaircafé doet al een paar jaar mee met de fietsverlichtingscampagne van de ANWB "goed verlicht de weg op".

We hebben de materialen om de verlichting van uw fiets te checken en in orde te maken, zodat u veilig de weg op kunt.

Bent je geïnteresseerd in vrijwilligerswerk bij ons RepairCafé of hebt u vragen over bijvoorbeeld

Loop dan gerust eens vrijblijvend binnen of neem contact met ons op via de mail; repaircafe-parkstadlimburg@gmail.com

Ledenvergadering "Lokaal Actief" kiest lijsttrekker

SIMPELVELD - Tijdens de algemene ledenvergadering van de lokale politieke groepering Lokaal Actief in Simpelveld, op zaterdag 9 oktober jongstleden, is de huidige wethouder Hub Hodinius unaniem gekozen als lijsttrekker voor de verkiezingen van maart 2022.



De overige vier plaatsen van de top-5 van Lokaal Actief worden ingevuld door René De la Haije (2), Ger Serroo (3), Jari Boltong (4) en Roger Frijns (5). De rest

van onze lijst zullen we op een later tijdstip aan u als kiezer bekend maken.

Tijdens deze vergadering werd ook het eerste concept van het verkiezingsprogramma besproken en aangevuld met programmapunten die door de aanwezige leden werden ingebracht. Tevens werd de opzet van een nieuwe website geïntroduceerd bij de leden en ook hierbij was hun inbreng van belang.

De benodigde bescheiden die noodzakelijk zijn om deel te nemen aan de verkiezingen werden nog eens onder de aandacht gebracht van de aanwezigen, evenals de ideeën voor de te voeren verkiezingscampagne richting de verkiezingen van maart 2022.

Na een aantal actuele casussen, waarover een goede inhoudelijke discussie werd gevoerd en duidelijke standpunten werden ingenomen, werd deze bijeenkomst beëindigd. Ook na de formele vergadering werd nog een tijdje op een informele, maar zeer gezellige manier, 'nagekaart' onder het genot van een drankje in partycentrum "Oud-Zumpelveld" aan de Irmstraat te Simpelveld.

Zaterdag 30 oktober bent u van harte welkom met uw kapotte spullen. Vanaf 10 uur tot 12.30 uur. Wij adviseren u kom op tijd! Een reparatie neemt meestal nogal wat tijd in beslag. Entree is

gratis maar wij stellen een vrije gave zeer op prijs.

Neem voor de zekerheid uw coronavaccinatiebewijs of corona checkapp en ID mee. Het kan zijn dat dit wordt gecontroleerd.



Nieuws van Sportclub'25

Jubilarisendag bij Sportclub'25

Op zaterdag 13 november staat de jubilarisendag bij Sportclub'25 op het programma. Tijdens deze bijzondere dag zullen we zowel de jubilarissen van het seizoen 2020-2021 als de jubilarissen van het seizoen 2021-2022 huldigen. We kunnen alvast verklappen dat we zeer vele prominente Sportclub'25 leden tussen de jubilarissen hebben met enkele bijzondere jubilea.

Jan Maassen 75 jaar
Andre Haagen 70 jaar
Nic Hagelstein 60 jaar
Herman te Kampe 50 jaar
Jos Rhoen 50 jaar
John Derwall 50 jaar
Hermann Weck 25 jaar
Leon Loozen 25 jaar
Christian Kuhnke 25 jaar
Martijn Franken 25 jaar
Jens Timmermans 25 jaar
Hub Heuts 25 jaar
Deze bovenstaande jubilarissen werden al eerder aan u voorge-

steld. Na aanpassing van de datum van deze bijzondere dag kon het gebeuren dat 2 jubilarissen die eerder verhinderd waren, nu wel aanwezig kunnen zijn:

Francis Bertram 25 jaar
Louis Pluijmaekers 40 jaar lid
Deze beide jubilarissen zullen wij dan de volgende week nader toelichten. Bij het viertien van meer dan 570 verenigingsjaren past dan ook een chique thema. De organisatie heeft er voor gekozen om clubhuis de Sjans om te bouwen tot een heus galabal met veel glitter en glamour. De rode loper ligt klaar, de kaarsen branden en de verlichting is sfeervol gedempt in clubhuis de Sjans. Bij binnenkomst worden alle gasten ontvangen met een heerlijk glas champagne en worden ze in hun mooiste outfit op de gevoelige plaat vastgelegd. De DJ zorgt voor passende dansmuziek. Om bij het chique thema te blijven is er natuurlijk een smoking of galajurk gewenst op het galabal. Uiteraard ben je ook vrij om in de zwart/wit kleuren van Sportclub'25 te blijven. Vanaf 17.00 uur bent u van harte welkom om de jubilarissen te komen feliciteren. Omstreeks 19.00 uur start de feestavond. De wettelijke regelgeving t.a.v. uw Coronacheck app is uiteraard van toepassing.

Wie waar dat vruier heem

Ôs mam stjoong um vunnef oer al óp
Dat goong gidder daag doa waar ginge stjóp
Da woeët dur JABO gót gezoage
Dat diech de vlokken um de oere vloage
Ôpens da waar ut heem ant ut stjinke
Zie kroog de matte mit amoniak wer ant blinke
Vuur dat dur haard woeët aagamaagt
Woeëte iesj de kreie rotzooi leeggemaagt
Da woeët flink mit ut stjucheliezor dri gerammeld
Doanoa tsiedonk hoots en sjweëgele verzammeld
Vier houwe ginge wekker, want de mam róffet ós óp
En doeret dat tse lang kroogste ing mit dur móp
Vuur dat me de konk gót how gekiert
How de mam al alle koelbotterhamme gesjmiert
Dur bleech stjoong gereed mit werme tieë
Gidder daag ut zelfde dat goof ut nit mieë
Ut vriedes kroog vier ummer óp dur dusj
Eatse tsoep en ing broeëds mit vusj
Went ze ós stjieve boeding doong beloave
Drieënete vier deë telder ut eugesjte boave
Doaóp koeët vier daan dat "toetje" ease
Dat waar ing tsiet um noeëts tse vergease
Uvver vuur ut ease woeët iesj ee kruts gemaat
Zoeë hant ze ós dat alvatseleëve ummer oesgelaat
Ee vadderonzer woeët ziech ummer gebeënt
En vuur en noa ut ease woeët ziech óch ummer gezeënt
Zoeë waar dat nog in de vófstiger joare
De mieëtste luj hant dat allang wer verloare
MABIS September 2021

Kienen

Pak je agenda erbij want op woensdag 24 november 2021 staat bij Sportclub'25

de jaarlijks terugkerende activiteit kienen op het programma. De opbrengsten van het kienen bij Sportclub'25 komen traditiegetrouw in zijn geheel ten goede aan de carnavalsoptocht. Het kienen zal om 19.00 uur starten, waarbij ons clubhuis al eerder geopend is en wel vanaf 18.00 uur zodat iedereen in de gelegenheid gesteld wordt een goed plekje uit te kunnen zoeken. Neem dus je opa, oma, tante, andere bekende familieleden of vrienden mee en misschien ben jij wel een van de gelukkigen die er met een prachtige prijs vandoor gaat.

Vervoerder van de week G-team

Het G-team van Sportclub'25 is inmiddels halverwege de competitie en kende een geweldige competitiestart. Vier wedstrijden werden er gespeeld, en alle vier de wedstrijden werden winnend afgesloten. Onze trots gaat komende zaterdag op bezoek bij de G-tak van sv Meerssen. De sponsormissie van Sportclub'25 heeft voor de aanvang van het nieuwe seizoen enkele sympathisanten weten te binden die als vervoerder van de week deze wedstrijd van het G-team mede mogelijk maken. De tweede wedstrijd van het G-team verzorgd door onze hoofdsponsor Taxi van Meurs is mede mogelijk gemaakt door sympathisant dhr. Aalst. We zijn dhr. Aalst dan ook zeer erkentelijk voor de sponsoring aan onze vereniging, en in het bijzonder voor de ondersteuning aan ons G-team. Hebt u ook interesse om vervoerder van de week te worden bij het G-team? Neem dan contact op met Ritch te Kampe.

Programma:

Zaterdag 30 oktober

Sportclub'25 Vet - RKHBS Vet

Zondag 31 oktober

Sportclub'25 1 - GSV'28 1

Sporting Heerlen 3 - Sportclub'25 2

Sportclub'25 3 - VV Chevremont 3

Sportclub'25 /SV Simpelveld Vr 1 -

VV Chevremont Vr 1

Uitslagen:

Geusselt Sport 1 - Sportclub'25 1 3-3

Sportclub'25 3 - RKVVM 3 2-1

SV Meerssen G1 - Sportclub'25 G1 5-1

Nieuws van WDW

Scheidsrechter

De scheidsrechter is een essentieel onderdeel van voetbal. Hij of zij speelt een belangrijke rol op én buiten het veld. De scheidsrechter helpt mee aan een sportief en eerlijk verloop van de wedstrijd. Wil jij eraan bijdragen dat het plezier in het voetbal voorop blijft staan en dat beide teams met een glimlach het veld af stappen? Meld je dan aan als scheidsrechter bij WDW en je kunt meteen beginnen met fluiten! Jij kunt ook scheidsrechter worden. Jij kunt de leiding krijgen over wedstrijden van de allerjongsten, maar ook over wedstrijden van de senioren. Die keuze is volledig aan jou. Vind jij het leuk om ervoor te zorgen dat kinderen en/of volwassenen op een sportieve en plezierige wijze met elkaar de strijd aangaan? Neem dan contact op met de WDW wedstrijdsecretaris en scheidsrechtercoördinator Harrie Kisters, wedstrijdsecretaris@vwdw.nl. Hij kan jou verder helpen. Samen bepaal je welke leeftijdscategorie je gaat fluiten, wat je doelen zijn, of je een opleiding wilt volgen en regel je een scheidsrechtersvereniging.

Heropening

Op vrijdag 22 oktober is de volledig gerenoveerde kantine van WDW officieel weer opengesteld. Een klaar jaar geleden kregen de plannen voor de renovatie een vaste vorm. Al voor de zomerstop staken een groot aantal vrijwilligers wekelijks de handen flink uit de mouwen. Hierbij geholpen door een aantal professionele bedrijven. De werkzaamheden werden uit eigen middelen bekostigd aangevuld met een grote financiële ondersteuning van een aantal sponsors. Het resultaat van dit alles mag er zijn. Als trotse tegenwoordiger van het WDW bestuur dankte voorzitter Huub Schepers de vele vrijwilligers en de bedrijven. Hij sprak de hoop uit dat de kantine van WDW nog



vele jaren een plek moge zijn van samenkomst, een plek van Vier Tsezame. Kapelaan Shaiju zegende de kantine met het vaste vertrouwen in de Christelijke saamhorigheid van de WdZ familie. En toen.... Tsezame viere!

Programma

Zaterdag 30 oktober

JO17-1: WdZ - RKASV 14.30u.
JO10-1JM: WdZ - Schinveld 10.30u.

Zondag 31 oktober

1e: VV Hellas - WdZ 14.30u.
2e: WdZ - UOW '02 11.00u.
3e: Berg'28 2 - WdZ 12.30u.
5e: WdZ - Eikenderveld 3 12.00u.
VR1: WdZ - Weltania 10.00u.

Maandag 1 november

JO19-1: Krijtland - WdZ 20.30u.
JO12-1: WdZ - WdZ 2 18.15u.

Uitslagen

JO19-1: Rood Groen LVC '01 - WdZ (beker) 0-1
4e: v Neerbeek 3 - WdZ (beker) 1-0
VR1: Langeberg 2 - WdZ (beker) 3-0
JO15-1: WdZ - FC Hoensbroek (beker) 3-3
WdZ wint na strafschoppen
JO19-1: Bakkerveld 2 - WdZ 4-8
JO17-1: WdZ - VV Hellas 5-4
Ve: WdZ - SFV Grenzenlos 3-1
1e: WdZ - Wijnandia 7-2
2e: Weltania - WdZ 2-2
3e: WdZ - SV Hulsberg 2-2

Nieuws van sv Simpelveld

Uitslagen:

1e: Sportclub Jekerdal - SV Simpelveld 0-3
2e: BMR - ST SVS/ZW'19 2-1

Programma:

Zondag 31 oktober:

1e: SV Simpelveld - Heksenberg 14.30
2e: ST SVS/ZW'19 - Rksv Lindheuvel 11.00
3e: ST SVS/ZW'19 - RKMVC 11.00
VR1: ST SVS/Sc'25 - Chevremont 10.00

Nieuws van SJO ESB'19

Uitslagen:

JO12-1: SJO ESB'19 - Krijtland 4-14
MO17-1: SJO ESB'19 - Keer 5-1
JO17-1: SJO ESB'19 - Sportclub Susteren 9-2
JO13-1: RKSVB/Voerendaal - SJO ESB'19 1-4
JO12-1: Kerkrade W - SJO ESB'19 3-1

Programma:

Zaterdag 30 oktober:

JO19-1: Rood Groen - SJO ESB'19 14.00
JO19-2: SJO ESB'19 - Schaesberg 11.30
JO17-1: Geleen Zuid - ST SJO ESB'19/Geuldal 15.00
JO15-1: Woander Forest - SJO ESB'19 13.30
JO14-1: Schinveld - SJO ESB'19 12.30
MO17-1: SJO ESB'19 - UDI'19 13.00

Geschiedenis van 35 Jesjpòort en Jesjtivvelt tochten

BOCHOLTZ - Twee weken geleden kon u lezen dat we net de 25e tocht achter de rug hadden en nu leest u 35. Dat komt omdat er 25 verschillende tochten waren en die zo'n 35 keer gemaakt zijn.

Hoe zijn die eigenlijk ontstaan

Toen op donderdag 13 april 2000 de ZLSM na 37 jaar (1963) en na 50 jaar (1997) weer een trein stopte in Bocholtz (Schienenbus) wat met veel feestelijkheden gepaard ging en waarbij de 50 jarige bruidsparen gratis meekonden, hebben Michel Dreuw + Ron Lones - Hans Hermans en ik (Leo Franzen) besloten om vanaf het eindpunt Vetschau een wandeling te projecteren richting het station in Simpelveld. Die beschrijving mondde uit in 2 dikke boeken, (uitgekomen 19 dec. 2004) waarin ook de hele geschiedenis rondom die spoorlijn aan bod kwam.

We wilden die wandeling ook werkelijkheid later laten worden. Dat duurde echter tot 2008 toen op eigen initiatief, we samen met Marcel Langohr en met medewerking van Yvonne Frissen en Ine Scholl, de stoute schoenen aantrokken en een tocht uitzetten van en door Vetschau en Huf richting huis. Te voet tot Bocholtz waar de deelnemers uit Simpelveld met de Schienenbus naar huis konden. In de loop van de tijd werd het wandelen steeds wat minder (ook vanwege het ouder worden van deelnemers die vaker meewilden).

Toppers

Weet u nog die eerste tocht op 8 aug. 2008 (46 deelnemers) met rondleiding op de Mittler Nier-



Sjpek en ei bij der alte Friedrich.

steiner Hof, Sjpek en Ei bij d'r Alte Friedrich op de kegelbaan en de Vlaai en koffie bij architect beeldhouwer Andreas Dithy in de Ortsjaft Huf, de Zollhäuser en de bijdrage voor alles incl. De Schienenbussen € 10.

Op het terras bij Andreas Dithy waar we o.a. vegetarische soep smikkelden. Ook niet vergeten Hub en Marianne Bonten die ons over de speciale plantengroei in de spoorbarm vertelden en nog veel meer.

2009

Het jaar daarop bezochten we o.a. het unieke automuseum Gut Hand van Heinz Vogel met liefst 75 oldtimers, waarbij ook diverse soorten vrachtwagen(tjes) van merken waar we nog nooit van gehoord hadden en daarbij meer als 1000 wieldeksels, sturen, 150 radiateurs, honderden wielen, lampen en... oude landbouwgereedschappen. Alles op zo'n 1300m² (vergeet niet de verlichte put van 26 mtr. diep Het is er niet meer, zoon Heiner vond er niets aan. Doodzonde dat de Stad Aken dat niet overgenomen heeft, zoiets unieks ben ik daarna

nooit meer tegengekomen. Toen ook maakte Yvonne Frissen voor iedereen een Kröedwusj die pastoor Pierik in de kerk zegende, maar ze moest daarna wel zelf de bezem ter hand nemen om de gevallen blaadjes op te ruimen. We mogen de veel te vroeg van ons heengegane Annemie Bastin niet vergeten die o.a. de deelnemerslijst (toen al in Excel) verzorgde. Scootmobielers mochten toen ook mee voor € 9,50 en de anderen inmiddels € 12,50.

Zeer vermeldenswaard is dat we toen grote kommen Frites met Bockworst verorberden bij Bosten in Horbach, daarna naar het Zollmuseum aan de grens (ook zeer het bekijken waard met o.a. de 80 jarige heer Lohmeier als gids en dan wandelen naar de trein op Spekhollerheide, waar we gelukkig alvast konden instappen en even mee naar Kerkrade, want eenmaal in de trein kwam er toch een "Sjoel"! Er komt nog een vervolg. Hebt u nog leuke herinneringen of foto's stuur ze via de mail naar lefran754@gmail.com



Bij Gut Hand bestaat niet meer.

Waardebon voor een gratis heat karten t.w.v. € 17,-

Maak een afspraak voor een sterreparatie of ruitvervangings bij Autotaalglass Kerkrade of Maastricht.
Dan ontvang je een waardebon van € 17,- voor een gratis heat karten bij Powerarea Lemiers

autotaalglass
autotaalglass helpt



Autotaalglass Kerkrade | Wiebachstraat 3D | 6466 NG Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

Vruchtbare samenwerking tussen gemeenten en agrariërs

Mens en dier genieten van kleurrijke akkerranden

GULPEN-WITTEM - Op een mooie nazomermiddag staan we op de Gulperberg bij een fleurige en kleurrijke bloemenweelde. Vogels, vlinders en insecten... ze duiken af en aan de bloemenzee in. Maar het zijn niet alleen de dieren die zich tegoed doen aan geur en kleur. Ook fietsers, wandelaars en automobilisten stoppen om te genieten van deze fraaie akkerrand. Op steeds meer plekken in Limburg zie je deze kleurrijke flora- en faunastroken. Het is gezamenlijke werk van Stichting Limburg Bloeit Op, van gemeenten en agrariërs.

We staan bij een akker van Alwin Kaelen, agrariër en loonwerker in Gulpen. De bloemrijke akkerranden zijn een initiatief van Stichting Limburg Bloeit Op: een groep agrarische ondernemers die de biodiversiteit en de leefgebieden van insecten, vogels en zoogdieren zagen afnemen. "Willem we de leefbaarheid van onze regio behouden, dan moeten we nú iets doen", besloten Léon Hupperichs, Louis Gerrickens

en Johannes d'Ansembourg van de Stichting. "De economie, de voedselzekerheid, onze gezondheid en kwaliteit van leven zijn namelijk direct afhankelijk van de natuur, het landschap en een gezonde biodiversiteit. Wachten en wegkijken kan niet meer."

Mens en natuur profiteert

"Met Limburg Bloeit Op ontwikkelden we een idee waar iedereen van profiteert: boeren, burgers, bestuurders, bedrijven en natuurlijk de biodiversiteit. De 5 B's. Het idee: boeren stellen hun akkerranden ter beschikking om flora- en faunastroken aan te leggen en creëren hiermee nieuwe leefgebieden voor diverse diersoorten. De boeren ontvangen van ons hiervoor een vergoeding die gelijk is aan de opbrengst die ze met hun gewassen zouden verdienen."

"Ja, wij doen mee"

"We benaderen niet lukraak agrariërs, maar zoeken daarbij de samenwerking met gemeenten die zeggen: "Voor ons is een

fijne leefomgeving belangrijk, dus we dragen graag bij aan dit initiatief", dan gaan wij in die gemeente aan de slag met het benaderen van agrariërs."

Natuur en economie in balans

Op de Gulperberg praten we met wethouders Jos Last (gemeente Gulpen-Wittem) en Pierre Verbraak (gemeente Voerendaal), beide partnergemeenten van Limburg Bloeit Op en Alwin Kaelen, agrariër in Gulpen. Jos Last: "Ons prachtige landschap is een sterke kracht van onze gemeente. Belangrijke speler in het landschapsbeheer is de agrariër. Het is steeds de uitdaging om de juiste balans te vinden tussen het behoud van de natuur en het economisch belang voor de boer. In Limburg Bloeit Op komen de aspecten 'natuur' en 'economie' samen. De biodiversiteit wordt versterkt, de boer krijgt een redelijke en realistische vergoeding en het landschap wordt er nog mooier door."

Voerendaal in de bloei

Ook in de gemeente Voerendaal gaat Limburg Bloeit Op aan de slag; de handtekening onder de samenwerking is gezet. Pierre Verbraak: "Natuur, landschap en biodiversiteit... ze zijn essentieel voor een goed leven, maar ze zijn ook een belangrijke pijler van onze gemeente. Inwoners en toeristen genieten er volop van. Als we op deze manier kunnen bijdragen aan de biodiversiteit en daarmee ons landschap versterken, dan doen we graag mee. Eens te meer omdat Limburg Bloeit Op een lokaal initiatief is en dat de stichting heel dicht bij de agrariërs en de uitvoering staan. Waar natuur en landbouw nogal eens op gespannen voet met elkaar staan, versterken ze elkaar in dit geval."

Krachtige combinatie

"De bevoegdheid van de le-

Auto- en motorrijdschool



Ron Winthagen

OOK AANHANGWAGEN-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841

Puntelstraat 32a - Simpelveld
www.ronwinthagen.nl

den van Limburg Bloeit Op is enorm", vinden de wethouders. "Dat waarderen we erg. De kracht van dit initiatief zit in de combinatie van belevingswaarde voor inwoners en toeristen, de goede samenwerking tussen de stichting en de agrariërs en de balans tussen economische investering en het creëren van meerwaarde voor de natuur. Wij steunen dit initiatief dan ook van harte."

Goed voor de natuur, goed voor elkaar

Agrariër Alwin Kaelen bedacht zich geen moment toen Limburg Bloeit Op hem benaderde: "Hier word ik heel erg blij van. Ja, ook vanwege de schoonheid van de stroken en het effect dat ze hebben, maar voor mij heeft dit vooral een sociaal-maatschappelijke waarde: vanuit een groot respect voor de natuur zetten we samen de schouders eronder. Niet ingegeven of opgelegd door welke overheid dan ook, maar samen met betrokken boeren en burgers. We kunnen iets doen! Het economisch belang telde voor mij in dit geval niet."

'De bloemen en ik'

"Ik heb geen omkijken naar de stroken. Uiteraard maak ik de grond klaar om te bewerken, maar Limburg Bloeit Op zaait de bloemen in en zorgt voor het onderhoud. Verder loop ik ook geen financieel risico door de vergoeding die ik ontvang. Het is geweldig om te zien welk effect de stroken hebben. Voorbijgangers genieten er volop van. Honderden, wel duizenden mensen stoppen hier. Ze kijken hun ogen uit en natuurlijk wordt er steevast een selfie gemaakt. Als ik een kwartje kreeg voor elke genomen foto, dan hoefde ik niet meer te werken", lacht Alwin. "Maar in de zomer gonst het hier van de hommels, bijen en vogels. En die hebben we keihard nodig!"



MOONEN




KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR



Inruilactie

Kies jij voor PFAS-vrij?

Ruil hier een oude pan in en krijg
€10 KORTING bij aankoop
van een GreenPan*




Woon, kook en kado

Mingels

Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818

Beleefweekend Heuvelland

HEUVELLAND - Op 29, 30 en 31 oktober vindt in de drie Cittaslow gemeenten Vaals, Gulpen-Wittem en Eijsden-Margraten voor de 11e keer het Beleefweekend plaats. Tijdens het Beleefweekend staat het thema Stille centraal, er zijn meer dan 125 activiteiten waar je aan mee kunt doen om zo op diverse manieren stilte te ervaren op een aangename manier.

Stilte is van niemand en van ons allemaal. Stilte verbindt ons met elkaar, met de aarde, met onszelf. Je kunt meedoen aan kleinschalige activiteiten voor jong en oud op het gebied van stilte, donkerte, bezinning en mindfulness in de breedste zin van het woord. Zo kun je o.a. bosbaden, in retraite gaan, diverse workshops beleven, ontspannende massages ervaren, yogalessen volgen, mindfulness-

en stilte wandelingen maken, bijzondere stilteplekken bezoeken en nog veel meer.

Tijdens het Beleefweekend gaat de klok terug naar de wintertijd. Zaterdag 30 oktober is de landelijke Nacht van de Nacht en op zondag 31 oktober De landelijke dag van de Stille.

Vorig jaar werden we wereldwijd allemaal onverwachts en ongevraagd geconfronteerd met stilte en stilte. Hierdoor is meer dan ooit duidelijk geworden hoe belangrijk het is hoe we stilte ervaren.

Stilte is enorm belangrijk, het geeft ruimte voor bezinning en tijd om na te denken wat er werkelijk toe doet.

Doe mee en meld je aan voor één van de vele activiteiten. Het complete programma en alle aanbieders vind je op

www.beleefweekend.nl

Fotoboek 'Mooi Mechelen'



MECHELEN - Met trots presenteert heemkunde Mechelen haar nieuwste uitgave; een 200 pagina dik fotoboek met hier en daar extra historische info. Het boek is op 4 adressen in Mechelen te

verkrijgen voor € 19,95. Buurtsuper Magazijn 51 en life style store De Groene Knoop beiden aan de Hoofdstraat; Wiel Thijsen, Hoofdstraat 61 en Anita Colen, Pastoor Rutenstraat 12.

Boerderijwinkel**Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz**

Telefoon: 06 29 44 88 32

Openingstijden:

donderdag: 12.00 - 18.00 uur

vrijdag: 10.00 - 18.00 uur

zaterdag: 10.00 - 16.00 uur

Toneeluitvoeringen St. Laurentius Voerendaal

VOERENDAAL - Na een jaar van gedwongen afwezigheid zal toneelvereniging Sint Laurentius uit Voerendaal op zaterdag 20, zondag 21, zaterdag 27 en zondag 28 november weer op de planken staan in cultureel centrum De Borenburg in Voerendaal. Dit jaar met de klucht; 'Taxi Taxi' (Run for your wife), van de Engelse auteur Ray Cooney.

In deze knotsgekke komedie staat taxichauffeur John Smeets centraal. Hij leidt al jaren een succesvol, maar vermoeiend dubbelleven. Na een klein ongelukje dreigt zijn geheim aan het licht te komen. Samen met zijn bemoeizieke buurman Staf Appels komt John in een wespennest terecht van twee nieuwsgierige politie-inspecteurs, twee steeds meer

geïrriteerde vrouwen, de pers en een flamboyante bovenbuurman die om de haverklap binnenvaalt! Het stuk wordt op de planken gebracht door Monique Custers, Dave van Dinther, Siem van Dinther, Rob Janssen, Wendy Kikken, Yvonne Scheeren, Raymond Severens en Esther Vankan. De regie is deze keer in handen van Nicole Schurgers. De matineevoorstelling op zondag 28 november begint om 15.00 uur, de overige uitvoeringen starten om 20.00 uur. De entree bedraagt € 10,00 en kinderen t/m 14 jaar betalen slechts € 7,50. Kaarten zijn in de voorverkoop vanaf 19 oktober verkrijgbaar bij Het Kaeshuys Eet & Kadowinkel (Furethela 14 te Voerendaal) of vanaf nu via info@sint-laurentius.com

**Dag van de Pelgrim**

WITTEM - Op **zaterdag 30 oktober** is er een Wittem een Dag van de Pelgrim, een veelzijdige ontmoetingsdag voor iedereen die interesse heeft in pelgrimeren. Directe aanleiding voor deze dag is het 25-jarige bestaan van de Stichting Pelgrimswegen en Voetpaden, een stichting die met name in de persoon van pater Henk Erinkveld nauw verbonden is met Klooster Wittem. 's Morgens is er een (korte) pelgrimswandeling - ca. 10 km - in de omgeving van Wittem. Na een pelgrimslunch rond de middag en een optreden van troubadour Jos Meessen, is er een minisymposium over pelgrimeren, onder andere over de spiritualiteit van het pelgrimeren, onder leiding

van tv-presentatrice Hella van der Wijst. De dag wordt afgesloten met muziek van het trio Mon Ame. De hele dag door is er een pelgrimsmarkt waar verschillende organisaties die met pelgrimeren te maken hebben, zich presenteren. De Dag van de Pelgrim is een van de activiteiten in de Maand van de Pelgrim.

Hartelijk welkom op 30 oktober! Deelnamekosten: pelgrimswandeling met aansluitende lunch: € 17,50 (meewandelen zonder lunch is gratis). Middagprogramma, incl. koffie/thee en vlaai: € 7,50; Hele dag: € 25,00. Meer informatie kunt u vinden op www.kloosterwittem.nl/Agenda. Aanmelden graag bij Mw. Nan Paffen, nan.paffen@kloosterwittem.nl of via de receptie van het klooster tel. **043 450 1741**

Wandeling

Donderdag 4 november wandeling te Slenaken. De wandeling begint om 12.00 uur bij de kerk. Om de 14 dagen is er een wandeling op de donderdag, de volgende tocht is 18 november in Margraten, vertrek ook bij de kerk om 12.00 uur. Inlichtingen over de wandelingen Norbert tel. 06-43582754 of 043-4504673.

Wandeling

Zondag 31 oktober wandeling te Slenaken. Vertrek om 12.00 uur bij de kerk. Het is een prachtige omgeving! Bijdrage slechts 1 euro. Inlichtingen over de wandeling bij Norbert, tel. 06-4358 2754 of 043-4504673.

leo's haarstudiokloosterstraat 4
simpelveld

dit is ons nieuw telefoonnummer:

06 - 18 25 48 99jolandakers@kpnmail.nlwww.leoshaarstudio.nl**woensdagmiddag dicht!****LAMINAAT en PVC Vloeren**

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij u thuis. Aarzel niet en bel ons.

D&N Allround tevens uw adres voor

TRAPPENRENOVATIE.**www.dnallround.nl****043-4574916 / 06-46121949**



APK EN ONDERHOUD AAN ALLE MERKEN

24/7
ONLINE
AFSPRAAK
MAKEN
WWW.GRASSERE.NL

AUTO SERVICE NETWORK

GRASSERE.NL - T 045-5441835
Baneheiderweg 49 - Bocholtz

Alle merken zijn welkom

Gewoon eerlijk en goed!

AUTODROME
Grassere

BOVAG | **PCA BOCHOLTZ**

Zij-Actief Bocholtz

• **Woensdag 10 november** Masterclass met ZijActief Simpelveld en ZijActief Bocholtz samen in de Rode Beuk te Simpelveld. De sprekers Agnes Stijnen en Lucretia Verweij verzorgen een presentatie waarmee ze bijwillen dragen aan het welbevinden van mensen met dementie. Doormiddel van

sketches, muziek en gedichten gaan zij op zoek naar de pareltjes van geluk en welbevinden. De nadruk ligt daarbij op het leren verstaan van de taal van mensen met dementie. Een pleidooi voor leren luisteren met je hart als de woorden niet vanzelfsprekend meer zijn. Aanvang 19.00 uur in Rode Beuk. Aanmelden bij Gerda Bastin tel **045-5443347**

of per email fransgerda@kpn-planet.nl. tot en met woensdag 3 november. Geef aan of je zelf rijdt of mee wilt rijden met een ander ZijActiefid. Vergeet je QR code of vaccinatiebewijs niet mee te nemen.

• **Zaterdagmiddag 20 november** jubilarissendag. Jullie worden hier verder persoonlijk over geïnformeerd via een nieuwsbrief

in de brievenbus. Aanmelden is verplicht.

• Vergeet de sponsorpunten van de Plusmarkt niet af te geven bij Gerda Bastin of bij één van de bestuursleden. Dit kan t/m 20 november. Dankjewel alvast.

T d'r ^{Weekblad} **Troebadoer**
Wekelijks boordevol informatie!



Venetian Blinds

rolluiken • zonwering
KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

weinor
somfy
heroal
Kompetens in Alu
Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06 - 23 94 73 30

www.taxireinders.nl

24/7 luchthaventaxi's vanuit Heuvelland

Niets fijners dan rijden met Taxi Reinders

Nu ook personenvervoer t/m 19 personen

"De Moeziek" maestro-concert 2021

Koninklijke harmonie St. Cecilia 1836 Vaals "de Moeziek" **maestro-concert 2021 zaterdag 6 november 19.30 uur "de Obelisk"**

VAALS - Je moet maar durven: zonder enige dirigeerervaring op de bok gaan staan en het stokje zwaaien over een compleet harmonie-orkest, de Koninklijke Harmonie St. Cecilia 1836 Vaals. De te dirigeren muziekstukken zijn verloot, de partituur ligt gereed, er volgt nog een korte masterclass door dirigent Patrick Sporken, er is een opname beschikbaar en daarmee moeten de kandidaten het doen. Alle respect. De 4 kandidaten zijn bekend: Even voorstellen: Prof. Dr. Maaïke Cima, professor én balletjuf. Hoogleraar aan de Radboud Universiteit Nijmegen en balletjuf van haar balletschool "Cimarella". Bij de harmonie zeer gewaardeerd als choreografe voor de dansen in de jaarlijkse revue. Paul De Graauw, wethouder Cultuur gemeente Vaals. Leo Vanweersch, opticien "Ulsje". Designer van handgemaakte brilmonturen. Leadzanger van coverband "Acid" Marcel Wolff, informatiemanager Wonen Limburg, bariton KMK Cecilia 1837 Vaals. Een professionele jury: Ere-dirigent Gerhard Sporken, huidige dirigent Patrick Sporken, Fred Deitz, trombonist bij het WDR Symfonie Orchester o.l.v. jury-voorzitter ere-president Jo Kern zal de dirigeerprestaties n.a.v. een aantal criteria beoordelen. Een niet onbelangrijke stem zal ook toebedeeld worden aan het aanwezige publiek. Het belooft een nog niet in Vaals vertoonde happening te worden, hilarisch, toch serieus en spannend.

Na 15 jaar deelname Helios NK teams

SIMPELVELD - Vijftien jaar geleden nam KSV Helios het rigoureuze besluit om niet meer deel te nemen aan de competitie in Nederland. In het belang van het gewichtheffen in Simpelveld is toen gekozen voor deelname aan de competitie in Nordrhein-Westfalen.

We zijn nu vele jaren verder en de situatie voor wat betreft gewichtheffen is in Nederland enorm veranderd, vooral in positieve zin. En wat daarbij ook opvalt: er is nog slechts één gewichtheffenvereniging over en dat is Helios. Maar op bijna vijftig andere plaatsen kan ook aan gewichtheffen gedaan worden maar dan wel op commerciële basis! En met een heel ander prijskaartje dan we aan contributie bij Helios gewend zijn.

Reeds voor de competitie in 2020 had Helios zich al opgegeven maar door corona is dit toen niet doorgegaan, net als bijna al andere sportwedstrijden. Ook nu speelde corona de organisatie parten met als gevolg dat de competitie dit jaar noodgedwongen beperkt bleef tot een eendaagse wedstrijd.

Op 9 oktober jl. was Helios dan ook met een heel jong team aanwezig op deze Nederlandse Kampioenschappen voor teams in Barendrecht. Uiteindelijk behaalde Helios de 6e plaats in deze wedstrijd. Vooral de jongeren Daan Huits (16 jaar) en Dani Steinschuld (17 jaar) wisten hun persoonlijke records behoorlijk te verbeteren. Ook Erwin Rasing maakte indruk: na vorig jaar een zware blessure opgelopen te hebben kwam hij nu sterk terug!

Zowel coach Ralph Aretz als de gewichtheffers kijken met veel plezier aan deze wedstrijd terug. Onderstaand ziet u de individuele resultaten.



Vanaf 1 november stellen wij maandelijks of twee maandelijks een meer seizoensgebonden, creatieve en kleinere kaart samen. Naast deze kaart ons dagelijkse 3-gangen dagmenu en vanaf 20 november elke zaterdag en zondag een 3-gangen stamppotbuffet.

3- gangen stamppotbuffet € 22,50 p.p.
van 15.00u tot 19.30u

Reserveer tijdig u 3-gangen **kerstbrunchbuffet** op 1e en/of 2e kerstdag 12.00 -15.30u, **€ 32,50 p.p.**
Incl. consumpties **€ 45,00 p.p.**

Diverse wandelingen met verschillende afstanden gemaakt door een erkende natuurgids.

Dorpsstraat 19 | 6277 NC Slenaken
Tel: 043-4573201 | info@gasterijbergendal.nl

Lezing over vrije Rijksheerlijkheden, waaronder Wjlre

Wanneer: dinsdag 2 november 2021 om 20 uur

Waar: Wielderhoes, Van Wachendonckplein 26, Wjlre

Harry Weinberg zal spreken over heerlijkheden als oude vorm van lokaal bestuur. Hij behandelt de verschijningsvormen en de verschillen tussen heerlijkheden binnen en buiten de grenzen van het Land van Valkenburg, en beantwoordt de vraag in hoeverre 'vrije Rijksheerlijkheden' zoals Wjlre, Eys, Wittem en Cartils, met hun (veronderstelde) onafhankelijke status binnen het Heilige Roomse Rijk, werkelijk hebben bestaan. Harry Weinberg heeft sinds 2007 een aantal publicaties op zijn naam staan over

verschillende aspecten van de Zuid-Limburgse geschiedenis. In november 2019 promoveerde hij in Maastricht op zijn proefschrift Vrije Rijksheerlijkheden in Limburg (1500-1800). De lezing wordt georganiseerd door de Kring Valkenburg & Heuvelland van het LGOG, in samenwerking met de Heemkundevereniging Wjlre. De lezing is ook toegankelijk voor niet-leden. Entrée vrije gave. Het is mogelijk dat er foto-, film- of geluidsopnames worden gemaakt en gebruikt (gepubliceerd) b.v. op sociale media. U wordt door uw aanwezigheid geacht daarvoor uw toestemming te hebben verleend en daarmee akkoord te gaan.

Bibliotheek Kerkrade e.o. nodigt bezoekers uit voor livestream uitreiking Beste Bieb 2021

KERKRADE - Dinsdag 2 november is het dan eindelijk zover. De uitreiking van de Beste Bibliotheek 2021! Bibliotheek Kerkrade e.o. wil dit graag samen met haar bezoekers, medewerkers en vrijwilligers vieren. Want of de prijs nu richting Kerkrade komt of niet, deze nominatie is al een feestje waard! De uitreiking is bij NBD Biblion in Zoetermeer. Bibliotheek Kerkrade heeft zo'n 200

plekken voor bezoekers beschikbaar om samen de livestream te volgen in de grote Theaterzaal in de HuB. Inloop is om 15:45 uur en het duurt tot 18:00. Aanmelden is verplicht. Interesse? Meld je dan voor vrijdag 29 oktober voor 12:00 uur aan via info@bibliotheekkerkrade.nl. Een coronatoegangsbewijs met een ID-kaart is verplicht.

Nederlandse Teamcompetitie – Barendrecht / 9 oktober 2021

Naam / Trekken / Stoten

Bente Brauwiers / 70 / 75
Daan Huits / 66 pr / 75 pr
Dani Steinschuld / 58 pr / 72 pr
Erwin Rasing / 79 / 110

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 31 oktober

H. Mis om 11.00 uur
Voor de Parochie

Zondag 31 oktober

14.30 uur Allerzielenviering

Woensdag 3 november

H. Mis om 9 uur.
Voor de Parochie

Mededelingen: uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 30 oktober

19.00 uur H.Mis. (Allerheiligen).
Voor Jan Noteborn. (Stg).
Jaardienst voor Casper Bröcheler.
Voor ouders August Maassen en Marieke Maassen – Schoonbrood en overleden familieleden.
Jaardienst voor Pierre Schmeets.

Zondag 31 oktober

15.30 uur Allerzielen-lof. Met zegening van graven op beide begraafplaatsen.
De vieringen zullen worden begeleid door organist Ton Notermans.

Misintenties drie weken van te voren opgeven i.v.m. publicatie in weekbladen. Voor

pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat telefoon 043-4511243. E-mail: st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18Rabo0132292599.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 30 okt.

19.00 uur: Gest. Jrd. ouders Schmetz-Heinen. Sjra Horbach

Zo. 31 okt.

9.45 uur: Jaardienst Desirée Cox-Coemans. Christine Grooten-Nijskens en voor Riet Claessens-Grooten.
15.00 uur: Allerzielendienst

Ma. 1 nov.

19.00 uur: Gest. H. mis Guillaume en Bertha Xhonneux

Di. 2 nov.

18.30 uur: Allerzielenviering op kerkhof Gezinsmissengroep

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op **zondag 31 oktober** is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Aafke Zaal uit Beuningen, het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Bij voldoende interesse is er ook een aparte kinderdienst in de Oude Pastorie tegenover de kerk. De dienst wordt tevens uitgezonden via <https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20223>. Tevens is er een dienst in de Kloosterkerk te Valkenburg (Oosterweg 1). In deze dienst gaat voor ds. Agnes Hana uit Landgraaf. De dienst wordt tevens uitgezonden via <https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20222>

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Weersjpruch Oktober

- Oktober Jieët d'r wien en sjun daag, Mar óch jich vuur vöal lü ing plaag.
- Zunt in Oktober de blaar nog jreun, Is inne sjtrange winkter jans jeweun.
- Bringt Oktober al sjnei en vrizze weer, Dan klaagt me uvver kouw in d'r winkter jeer.
- Went in Oktober kómme de droeve en viege, Mós me ziech óch de winkter kle-ijaasj kriege.
- Haofsjeet Oktober zon en drüeg weer, Dan rent 't in d'r zomer al ins jeer.
- Dunt vier in Oktober vöal neus èse, Mósse vier d'r dikke uvverrok nit verjèse.
- Zunt in Oktober vöal kloar en sjun daag doa, Is óch d'r winkter vrug doa.
- Bringt Oktober ós vöal werm daag, Lik't 't Fibberwaar weer ós óp maag.

Frans Stollman.

CIRKEL

Rond of ovaal
nooit perfect
maar vol verhaal

Altijd terug bij het begin
maar via het eind
terug naar de zin

De zin van het leven
van verdriet en vreugde
maar vooral van liefde geven

Maria Spronck-Darding

We hebben van zoveel mensen op diverse manieren steun mogen ontvangen; bij leven, ziekte, overlijden alsook erna.
Een van harte: DANK JULLIE WEL hiervoor.

In dankbare herinnering
Marleen Spronck en Paul Donners

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij iedereen bedanken voor de hartelijke belangstelling en het medeleven bij het overlijden en de crematie van mijn man, pap, schoonvader en onze opa

Guus Wachelder

Onze hartelijke dank hiervoor.

Miep Wachelder-Blezer
kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 30 oktober 2021 om 19.00 uur in de parochiekerk van H. Jacobus de Meerdere te Bochtoltz.

Dankbetuiging

Voor de troostende woorden, steun en kaarten die wij van u mochten ontvangen na het overlijden van mijn man, onze vader, schoonvader en opa

Hen Leerssen

danken wij u hartelijk.

Ria Leerssen-Schlenter
kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 30 oktober 2021 om 17.30 uur in de parochiekerk van H. Remigius te Simpelveld.

Filmavond op de verjaardag van Peerke Donders

WITTEM - Op woensdagavond 27 oktober a.s., geboortedag van de zalige Petrus Donders (1809-1887), is er in de nieuwe Scala-ontmoetingsruimte van Klooster Wittem een bijeenkomst rond deze redemptorist die het grootste deel van zijn leven doorbracht onder slaven en melaatsen in Suriname. In zijn geboorteplaats Tilburg wordt hij nog altijd zeer geëerd en liefkozend 'Peerke' genoemd. Centraal op deze avond staat een korte film waarin aan de hand van brieven van Peerke een beeld gegeven wordt van zijn leven. De bijeenkomst op 27 oktober begint om 19.30 uur, duurt tot 21.00 uur en is gratis toegankelijk.

Lezing: Astrologische Numerologie

VAALS - En daar gaar het om; leer jezelf kennen. We zijn maar al te vaak wie we denken te zijn zoals anderen ons zien. Zeker als we geen of weinig bevestiging hebben meegekregen van 'thuis', proberen we die bevestiging uit de buitenwereld te halen. De zoektocht naar die ware 'ik' kan een hele opgave zijn. "De buitenwereld kun je niet veranderen, wél hoe je hiermee omgaat" Caroline Post laat je graag zien wie jij bent volgens jouw cijfers en planeten. Welke planeet- energie voor jou het beste werkt. Wat jouw soulnummer over jou zegt. Welke mogelijkheden je volgens je cijfers en planeten hebt en welke valkuilen daarbij horen. Je krijgt een beknopte geschiedenis van de soulnummers mee

naar huis en kunt kosteloos elke dag op Instagram en facebook, de energie van de dag beluisteren in een kort filmpje van max 1 min. zodat je de dag met een positieve insteek kunt beginnen.

Bibliotheek Vaals | St Jozefplein 51 | Woensdag 3 november | 19.00 uur | € 4,00 en € 2,00 voor leden

Aanmelden via info@heuvellandbibliotheeken.nl of tel 043 3080110.

Trekingsuitslag St. Joseph Bocholtz

BOCHOLTZ - Vorige week vond de trekking plaats van de loterij van zangkoor St Joseph Bocholtz. De winnaars zijn:

1e prijs - no. 0743

2e prijs - no. 0187

3e prijs - no. 0727

4e prijs - no. 1388

5e prijs - no. 1846

De prijzen zijn na 18.00 uur af te halen bij de penningmeester mw. Marij Van Loo-Eussen, Kerkstraat 25 in Bocholtz. Tel 045-5440894 of 06-10438090.

Oecumenische Luthertocht

WITTEM - Op zondagmiddag 31 oktober, Hervormingsdag is er een 6 km lange oecumenische en historische wandeling door het Zuid-Limburgse Heuvelland. De tocht voert langs enkele plaatsen met een bewogen geschiedenis van de wijze waarop protestanten en katholieken in deze streken met elkaar omgingen. De start is om 13.30 uur bij de Protestantse Toeristenkerk aan de Rosstraat 5 in Gulpen. De tocht gaat via Cartils en klooster Wittem naar de Heerenhof in Mechelen, dat sterke protestantse wortels heeft. De mooie tocht, deels langs de Geul, is slechts zes kilometer lang. De afsluiting aldaar is rond 15.30 uur. Voor wie wil kan langs een andere mooie weg mee terugwandelen (4 km). Maar men kan in Mechelen ook de bus terug nemen, rechtstreeks naar Gulpen (lijn 57, uursdienst). De wandeling is de afsluiting van de Maand van de Pelgrim en wordt georganiseerd door Klooster Wittem, samen met de Protestantse Gemeente Maas-Heuvelland. Deelname is gratis en aanmelding vooraf is niet nodig. Op tijd bij de start in Gulpen aanwezig zijn, is voldoende.

Terra Collinaria Gulpen

Heb jij een aquarium? Of wil je er een aanschaffen? En wil je veel tips uit de praktijk krijgen? Dan ben je van harte welkom bij Terra Collinaria!

Want: op vrijdagavond 29 oktober vertellen 2 van onze leden hoe zij hun aquarium opnieuw hebben ingericht. Alles in woord en beeld! Onze bijeenkomsten zijn voor iedereen gratis! We beginnen de avond om 19.30 u. Waar? Ons clublokaal is: Parochiecentrum Gulpen Kapl. Pendersplein 10, Gulpen www.terracollinaria.nl

Babygebaren-workshop; Vertellen met je handjes

Boekstart: 'Vertellen met je handjes!' Voor kinderen van 6 tot 24 maanden en hun (groot) ouders / verzorgers. De workshop is in de bibliotheek van Vaals op dinsdag 2 november 2021. We beginnen om 10.00 uur en stoppen om 11.00 uur

Lezen, spelen en zingen met je baby en dreumes is leuk, maar kan nog leuker en actiever. Hoe? Maak gebruik van babygebaren. Tijdens deze gezellige gebaren-workshop 'vertellen met je handjes' leert u hier meer over. U ziet en ervaart hoe makkelijk babygebaren te leren en toe te passen zijn in de communicatie met uw kind. Tijdens deze interactieve en muzikale workshop zullen ouder en kind.

- Ervaren hoe leuk en gemakkelijk babygebaren toegepast kunnen worden bij het voorlezen, spelen en zingen.
- Tijdens zingen, spelen en voorlezen babygebaren leren.
- Ontdekken hoe interactief samen lezen, zingen en spelen kan zijn.
- Meer leren over babygebaren en de positieve effecten op de spraak-taalontwikkeling.

De workshop wordt verzorgd door: Esther Sluijsmans, logopediste, babycoach en babygebarendocent van 'Babycoaching Esther'. Aanmelden via mail info@heuvellandbibliotheeken.nl of telefoon 043 3080110. Kijk voor meer informatie over haar werkwijze en babygebaren op www.Babycoaching-Esther.nl www.facebook.com/babycoachingesther of www.instagram.com/babycoachingesther

In Memoriam



Piet Knops

Met grote verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van ons zeer gewaardeerde lid Piet Knops. Hij was enkele zondagen geleden nog feesteling bij gelegenheid van zijn 40-jarig lidmaatschap bij het koor.

Sinds 1981 is Piet lid, want zingen was naast paardrijden, zijn grote hobby.

Hij werd ook meteen lid van de Kirchülle, een clubje koorzangers, die zelfs enkele Bócheser Schlaagertitels in de wacht wist te slepen. Op de jaarlijkse feestavonden traden zij regelmatig op met oeroude meezingers. Natuurlijk ging hij bij de tweede bassen zingen. "Een echte Russische bas", volgens onze dirigent. Ook hield hij enorm van klassieke muziek.

Piet was inderdaad ook een sportief mens, want over sporten kon je hem echt niets wijsmaken.

Door ziekte was hij al diverse jaren niet meer present bij de repetities, maar hij was wel stevast een aandachtig toehoorder bij uitvoeringen van het koor.

Wij hebben hem leren kennen als een vriendelijke, gezellige en opgeruimde man die wel van een geintje en een biertje hield, trouwens ook van een kaartje leggen na de repetitie.

Piet, bedankt voor alles wat je voor het koor hebt gedaan en wij wensen Tiny, familieleden en naasten heel veel sterkte en troost toe met dit grote verlies.

Sympathisanten, bestuur, dirigent en leden van Zangkoor St. Joseph Bocholtz



STUNT


2.⁹⁹
per kilo

Gehakt
van mager varkensvlees
kant & klaar gekruid

XL
VOORDEEL
3.⁹⁹
per kilo

Kipdijfilet
de filet met méér smaak
schaal 2,5 kilo
(=€9,98/schaal)

XL
VOORDEEL
3.⁹⁹
per kilo

Kip cordon bleu
met kalkoenham en kaas


4.⁹⁹
per kilo

Blanke
varkensfilet


11.⁹⁹
per zak

Partygarnalen
zak 1 kilo (800 gr. netto)



vers & puur natuurwild uit eigen poelierderij te Nuth!


7.⁹⁹
per stuk

Verse hazenrug
proef de echte wildsmaak


7.⁹⁹
per kilo

Verse wildpoelet
keimager


2.⁹⁹
per stuk

Jonge patrijs
of wilde duif



ECHT VERS V.H. MES

1.¹⁹
100 gr.

Noord-Hollandse
extra belegde kaas



ALLE SOORTEN

20%
KORTING

Diverse gesneden vleeswaren
beenham, gekookte achterham, fricandeau, Schwarzwilderham,
seranoham, boerenham of gourmetham


2.⁴⁹
fles 1 liter

De vrolijke koe
ambachtelijke vanillevla,
chocoladevla of rijstepap



GRILL

4.⁹⁹
2 hele

Warme gegrilde
jonge haantjes



VERS VAN DE BAKKER

7.⁹⁹
per stuk

Gemengde
vruchtvlaai

Acties geldig t/m zaterdag 30-10-2021. Voor meer info zie www.naanhof.nl